


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04516 4522



Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa













Coquin

347  
8

11

LD



# Gemma de Vergey

GRAND OPÉRA EN 4 ACTES.

Paroles Françaises de

## LOUIS DANGLAS.

MUSIQUE DE

## G. DONIZETTI.

PRIX 10 FR. NET.

Bruxelles, E<sup>d</sup> LAUWERYS, Editeur.  
Rue de Brabant 174 Schaerbeek.





M  
1503  
D683933



# PERSONNAGES.

LE COMTE DE VERGY . . . . .	BARYTON.
GUIDO, Ancien Gouverneur du Comte, Chapelain du château . . . . .	1 <sup>ère</sup> BASSE.
TAMAS, Esclave Africain . . . . .	1 <sup>er</sup> TÉNOR.
ROLAND, Ecuyer du Comte . . . . .	BASSE.
GEMMA, Epouse répudiée du Comte de Vergy . . . . .	SOPR: Dramatique.
IDA, Fiancée du Comte . . . . .	SOPR: Léger.

Dames, Seigneurs, Chevaliers, Pages, Gardes & Serviteurs du Comte.

## TABLE

### ACTE I. OUVERTURE.

N°1 Introduction & Cavatine. B. Quel guerrier: . . .	pag 11
N°2 Récitatif & Cavatine. T. Pour que Gemma: . . .	22
N°3 Récitatif & Cavatine. S. Dans mon âme: . . .	38
N°4 Récitatif & Duo. S.B. Quelle honte: . . .	52
N°5 Récitatif & Choeur. Chantons tous les héros: . . .	71
N°6 Cavatine. BAR. Quelle voix me brise l'âme . . .	76

### ACTE II.

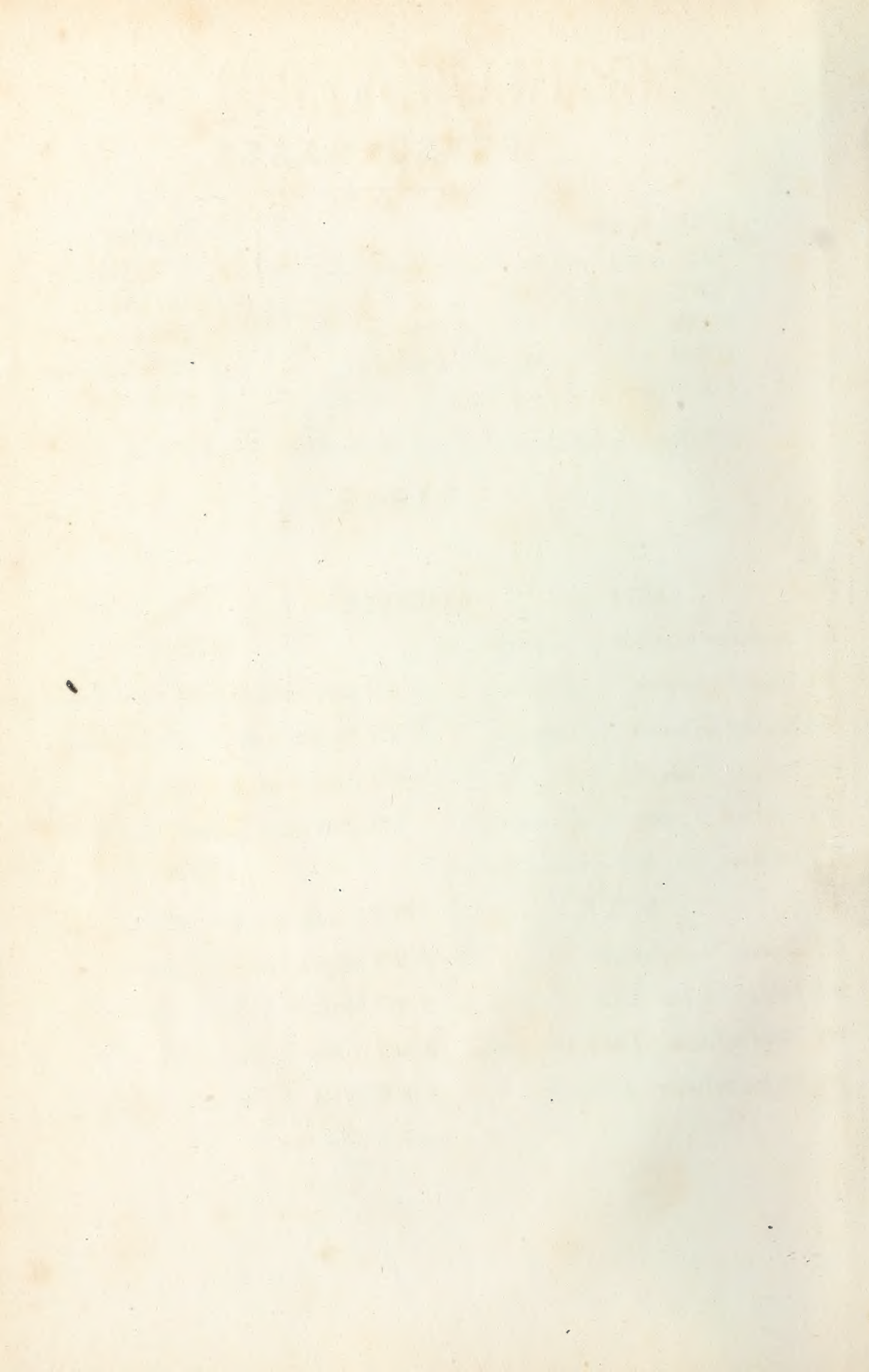
N°7 Choeur. Assassin dont le fer: . . .	90
N°8 Récitatif & Duo. T. BAR. Tigre au cœur dur: . . .	98
N°9 Largo du Finale. S.T. BAR. B. A la mort menez: . . .	104
N°10 Allegro du Finale. Mon Seigneur: . . .	113

### ACTE III.

N°11 Introduction & Choeur. Comme Hécate: . . .	pag 139
N°12 Récitatif & Air. S. Que votre ivresse: . . .	144
N°13 Scène & Air. BAR. Voilà donc: . . .	159
N°14 Scène Trio & Quatuor. S.S.T.B. De me fuir: . . .	177

### ACTE IV

N°15 Choeur. D'Ida la rare beauté: . . .	196
N°16 Scène & Duo. S.T. Est-il vrai qu'en cette: . . .	203
N°17 Récitatif. S. Me voici seule enfin: . . .	218
N°18 Prière. S. Dans un cloître: . . .	223
N°19 Finale. Qui m'accuse: . . .	229





# GEMMA DE VERGY

# OUVERTURE

Moderato.

Moderato.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of staves. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes various dynamics, articulations, and tempo markings.

System 1: *sempre legato* (written above the treble staff). Dynamics: *pp* (pianissimo) in the bass staff.

System 2: Dynamics: *ff* (fortissimo) in the bass staff.

System 3: Dynamics: *f* (forte) in the bass staff.

System 4: Dynamics: *ff* (fortissimo) in the bass staff.

System 5: *Lento* (written above the treble staff). Dynamics: *p* (piano) in the bass staff.

System 6: *cresc ed accelerando il tempo* (written above the treble staff). Dynamics: *p* (piano) in the bass staff.

System 7: *Allegro vivace* (written above the treble staff). Dynamics: *pp* (pianissimo) in the bass staff. *leggerissima* (written above the treble staff). Dynamics: *pp* (pianissimo) in the bass staff.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 4/4. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, chords, and rests. Dynamics are indicated by *pp* (pianissimo), *cresc* (crescendo), and *f* (forte). Repeat signs with first and second endings are used to structure the piece. The first ending is marked with a dashed line and the number 8, leading to a second ending. The second ending is also marked with a dashed line and the number 8, leading to a final chord. The notation is written in a clear, professional style, typical of a musical score.

System 1: Treble staff has eighth notes, bass staff has chords. Dynamics: *pp*.

System 2: Treble staff has eighth notes, bass staff has chords. Dynamics: *pp*.

System 3: Treble staff has eighth notes, bass staff has chords. Dynamics: *cresc*, *f*, *pp*.

System 4: Treble staff has eighth notes, bass staff has chords. Dynamics: *pp*.

System 5: Treble staff has eighth notes, bass staff has chords. Dynamics: *pp*.

System 6: Treble staff has eighth notes, bass staff has chords. Dynamics: *pp*.



This page of musical notation consists of eight systems of staves, each containing a grand staff (treble and bass clef) and a single bass staff. The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system features a piano (*pp*) dynamic marking and a crescendo (*cres*) marking. The second system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The third system has a piano (*p*) dynamic marking. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic marking. The fifth system includes a piano (*p*) dynamic marking. The sixth system includes a piano (*p*) dynamic marking. The seventh system includes a piano (*p*) dynamic marking. The eighth system includes a piano (*p*) dynamic marking.

The notation also includes various articulations and phrasing marks, such as slurs, ties, and accents. The music is written in a style that suggests a late 19th or early 20th-century composition.

The first system of the musical score for 'The Swan' from 'The Nutcracker'. It features a piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The system concludes with a double bar line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction and a vocal melody. The piano part is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The introduction consists of a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The vocal melody is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The melody is simple and catchy, with a repeat sign at the end. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the vocal staff.

8a

The musical score for 'The Rose Tree' is presented in two systems. The first system, labeled '8a', contains measures 8 through 11. The second system contains measures 12 through 15. The music is written for voice and piano. The voice part is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more complex, syncopated bass line in the left hand. The voice part consists of a single melodic line with lyrics written below it.

Handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The lower staff is in bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. The music is written in a simple, folk-like style. The first system shows the beginning of the piece, with the upper staff starting on a G4 and the lower staff on a G2. The second system shows a continuation of the melody, with the upper staff starting on a G4 and the lower staff on a G2. The piece ends with a double bar line.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, a treble staff and a bass staff, both in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The piece consists of 16 measures. The first measure is a whole note chord in the bass staff. The second measure is a whole note chord in the bass staff. The third measure is a whole note chord in the bass staff. The fourth measure is a whole note chord in the bass staff. The fifth measure is a whole note chord in the bass staff. The sixth measure is a whole note chord in the bass staff. The seventh measure is a whole note chord in the bass staff. The eighth measure is a whole note chord in the bass staff. The ninth measure is a whole note chord in the bass staff. The tenth measure is a whole note chord in the bass staff. The eleventh measure is a whole note chord in the bass staff. The twelfth measure is a whole note chord in the bass staff. The thirteenth measure is a whole note chord in the bass staff. The fourteenth measure is a whole note chord in the bass staff. The fifteenth measure is a whole note chord in the bass staff. The sixteenth measure is a whole note chord in the bass staff. The piece ends with a double bar line.

A handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on two staves, Treble and Bass clef, in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is in the Treble clef, and the accompaniment is in the Bass clef. The piece consists of 16 measures. The first measure is a whole note chord in the bass. The melody begins in the second measure. The piece ends with a double bar line in the 16th measure.



*leggero**pp**staccato molto**p**crescendo**ppp**cresc**ff*

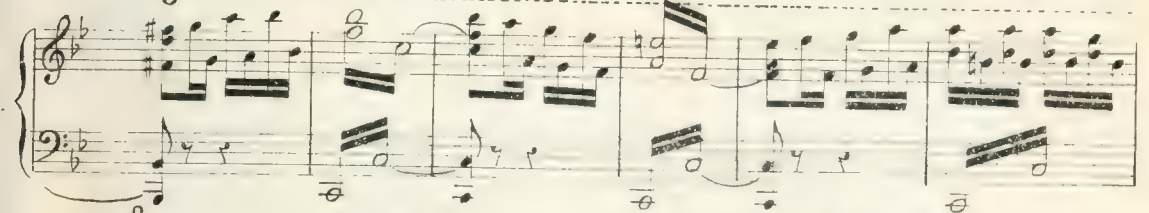
8



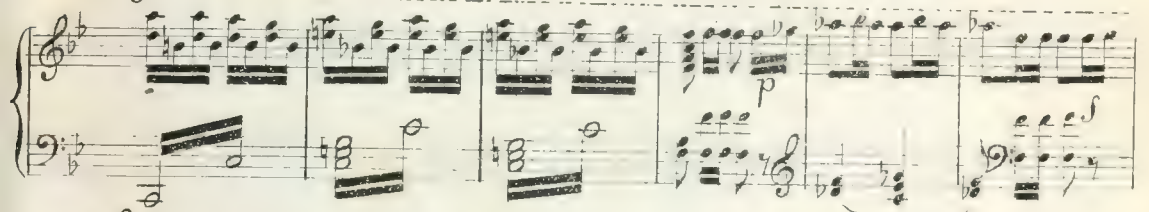
8



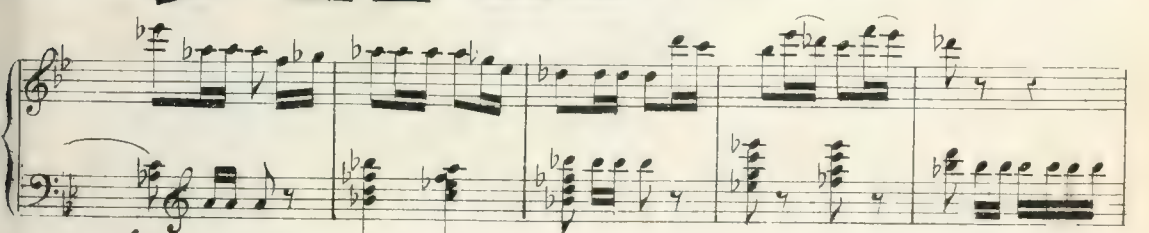
8

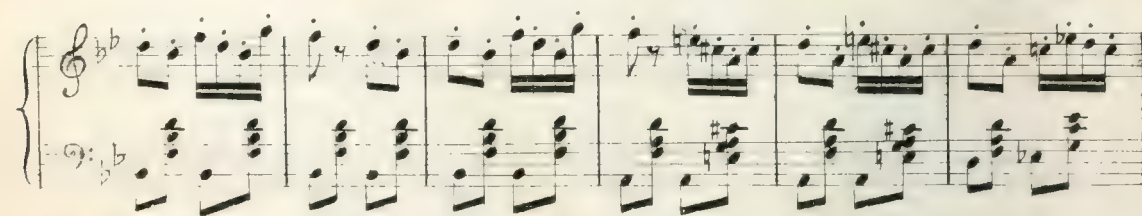


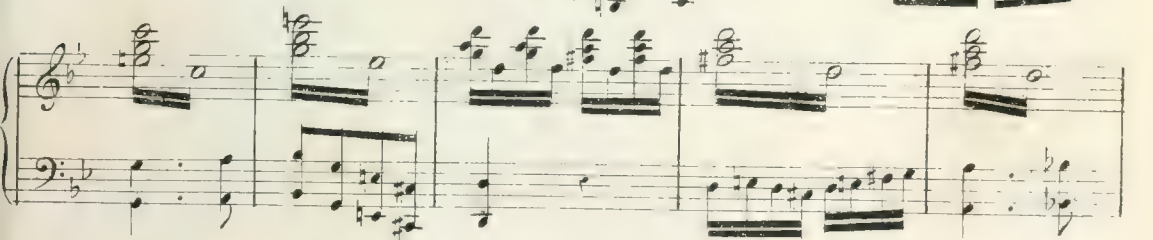
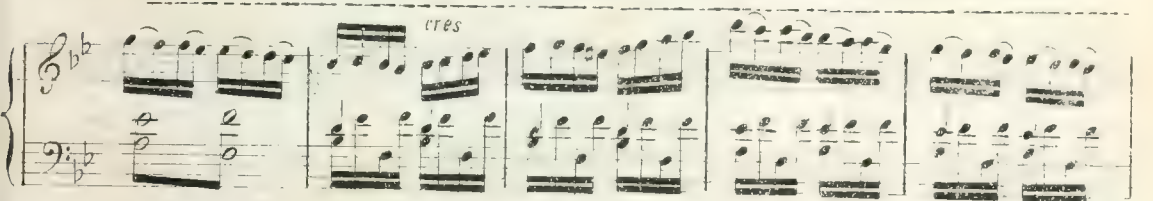
8



8





8<sup>a</sup>8<sup>a</sup>8<sup>a</sup>8<sup>a</sup>



This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The notation includes a variety of musical elements:

- System 1:** Features a complex, fast-moving melody in the treble staff with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with longer note values.
- System 2:** Continues the intricate melodic pattern in the treble, while the bass staff has a more rhythmic accompaniment.
- System 3:** The treble staff has a dense texture of beamed notes. The bass staff includes the dynamic marking *rinf* (rinforscendo) and *pp* (pianissimo).
- System 4:** The treble staff continues with beamed notes, and the bass staff has a steady accompaniment.
- System 5:** The treble staff has a dense texture of beamed notes. The bass staff includes the dynamic marking *cresc* (crescendo) and *ff* (fortissimo).
- System 6:** The treble staff continues with beamed notes, and the bass staff has a steady accompaniment.
- System 7:** The treble staff includes a section marked *8a* with a dashed line, indicating a repeat or a specific section. The system concludes with a double bar line.



## INTRODUCTION et CAVATINE

Moderato

N°1.

PIANO

The musical score is for a piece titled "N°1. PIANO" in B-flat major and 3/4 time, marked "Moderato". It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a piano (p) dynamic. The second system features a forte (f) dynamic. The third system returns to piano (p). The fourth system is marked mezzo-forte (mf). The fifth system is marked forte (f). The sixth system is marked fortissimo (ff) and includes triplet markings (3) in both staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and articulation marks.

Guido.

Quel guer - rier en ces lieux va se ren - dre? son cour -

CHOEUR

- sier passeau pont, je l'en - tend. C'est Ro - land

on nous vient de l'ap - pren - dre d'A - vi - gnon il re - vient à l'in - stant

Guido.

Un seul - mot, u - ne let - tre du Com - te de Gem - - ma va fi -

Guido

-xer le des-tin

Ténor

De-voy en voyage mes le,

E-cou-lez!

L'empereur de la...

Bas

8<sup>a</sup>8<sup>a</sup>

Guido

string<sup>o</sup>

je pré-vois un mal-heur trop cer-tain

fr

string<sup>b</sup> cresc

ff

Rol.

Guido

Rol.

a piacere

Gui-do.

Par-lez!

J'ai par-té le mes-



- sa ge. Gemma? Gemma? Son époux la dé- ga- ge. O dis- Chœur  
 O dis-  
 - grâ- ce! dis grâ- ce! Apprends lui le vou-  
 grâ- ce! dis grâ- ce!  
 - lout (à l'écrit) de mon mai- tre. Gru: O peni- ble de- voir!  
 Andante. Gru: Quoi? la  
 CHOEUR. Ça, Roland dis nous l'his- toire des combats aux champs de gloi- re?  
 pp

main au sus-te et saine

par-le. <sup>Roi</sup> Je va lais, est ro- te, re, des exploits qu'en ne peut

par-le!

qui du Ciel ou-vre l'en-cern-te,

croi-re.

CHŒUR. Qui rem-porte la vic-

Roi

à Gemma per-leu-neat-

-toi-re des Anglais ou des fran-çais? Les français dans cet-te guerre, com-battaient a-vec co-

- tein - - - te; u - - neat - lein - te qui l'au-  
ces. Parle, parle en fin ter-mi-ne. D'Orléans vient l'héro-i-ne qui met frein à leur fu-  
lar-me-s à ses lar-me-s, à sa plai-reur.  
La vail-lan-ce la do-

Ah quel pro-di-gue ne-hé-ro-i-ne, quel pro-



te, qui ne pleu - re, qui ne pleu - re de dou -

- mi - ne à ses lois chacun s'in - cli - ne,

di - geu - ne hé - ro - ï - ne mit un frein à leur à -

- leur? *f* Ah! re - je - - té

el - le frappe el - le ex - ter - mi - ne *p* comme la foudre

- reur? *f* à leur fu - reur? *p*

- e ei - le est con - - train - te à fuir

- vi - vent aux Anglais portant l'hor reur, l'é - po - van - te et la ter -

à leur fu - reur, à

G. *l*oin de son Sei - - gneur.

R. - reur, et le frappe. l'ex - ter - mi - ne aux Anglais portant l'hor - reur. Des Français elle est l'ar -

leur fu - reur. Mais

à ses lar - mes, à ses lar - mes, à sa

- chan - ge, des Français elle est l'ar - chan - ge et l'é - gi - de pro - tec - teur, et l'é - gi - de pro - tec -

par quel concours, par quel concours. é -

plain - te, qui ne pleu - - re, qui ne

- teur Sous ses coups fuit la pha - lan - ge d'un vil peuple u - sur - pa - teur, sous ses coups fuit la pha -

- tran - ge par - - vint el - - le, par - - vint.

pleu - re de dou - leur. Ah! re - je -

- lan - ge d'un vil peuple u - sur - pa - teur. Des Français elle est l'ar - chan - ge et l'é - gi - de pro - tec -

el - le a tant d'hon - neur? Ah! c'est é

- té - - - e el - le est con - train - te

- teur. Sous ses coups fuit la pha - lan - ge d'un vil peuple u - sur - pa - teur, sous ses coups fuit la pha -

- tran - ge com - ment par - vint

à fuir loin de son Sei -

- lan - ge d'un vil peuple u - sur - pa - teur. Des Français elle est l'ar - chan - ge et l'é - gi - de pro - tec -

el - le à tant d'hon -



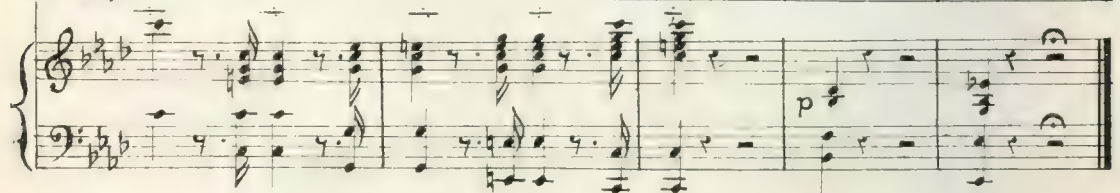
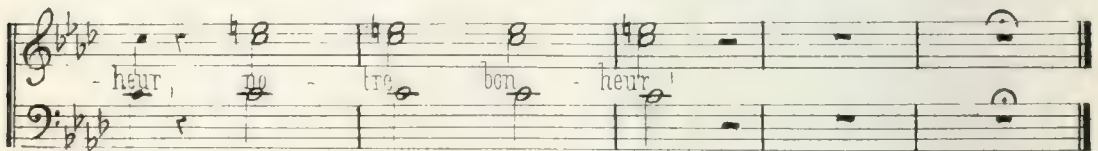
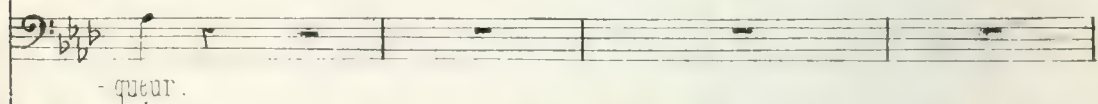
-neur Ah re - je - té - e, et con - train - te de fuir  
 -eur, ou des Fran - çais el - le est l'ar - chan - ge et l'é -  
 -neur? Mais par quel - le ren - contre é - tran - ge parvint el - le  
 -neur Mais par quel - le ren - contre é - tran - ge parvint  
 loin de son Sei - gneur, re - je - té - e et con -  
 - gi - de pro - tec - teur, oui des Fran - çais el - le est l'ar -  
 à tant d'honneur? mais par quel - le ren - contre é -  
 é - le à tant d'honneur? mais par quel - le ren - contre é -  
 - train - te de fuir loin de son Sei - gneur.  
 - chan - ge et l'é - gi - de pro - tec - teur, oui des Français elle est l'ar -  
 parvint el - le à tant d'honneur? dis-nous par quel concours é -  
 par - vint - el - le à tant d'honneur?

Ah ! de fuir loin de  
chan-ge et l'é-gi-de pro-tec-teur qui rend vain-  
-tran-geel-le parvint à tant d'hon-neur, à tant d'hon-  
-neur, Ah ! de fuir loin de  
-queur, oui, des Français elle est l'ar-chan-ge et l'é-gi-de pro-tec-teur qui  
-neur ? dis nous par quel concours é-tran-geel-le par-vint à tant d'hon-neur,  
son Sei-gneur et de ge-  
rend vain-queur. Des Fran-çais el-le est l'ar-  
tant d'hon-neur ?  
tant d'hon-neur. Mais par quel con-cours

Guido.



Roland.





*Moderato.*
*Guide*

se, re, re, qu'on ou-tra-ge, qu'on ou-tra-ge en son ar-

-deur, qu'on ou-tra-ge, qu'on ou-tra-ge en son ar-deur, ou, qu'on ou-

-tra-ge qu'on ou-tra-ge en son ar-deur. Vi-ve Vi-ve

cel-e qui nous ven-ge, no-tre gloi-re, no-tre hon-

8 8

*br* *cresc* *cresc* *ff* *Roll* *pp* *pp*

-neur! vi - ve! vi - ve  
 -neur' vi - ve vi - ve  
 no - tre hon - neur, no - tre hon - neur, no - tre hon - neur,  
 gloi - re et no - tre hon - neur, oui! notre hon - neur, oui! notre hon -  
 -neur, no - tre hon - neur, no - tre hon - neur, oui! no - tre  
 -neur, oui! notre gloi - re, notre hon - neur, oui! no - tre



Gudo.

Rol

gloi re no tre hon - neur! cui! Dans un cloî - tre so - li - tai - re, des dou -

gloi - re no tre hon - neur! cui!

leurs re - traite aus - - tè - re, lan - gui - ra sur cet - te ter - re la vic -

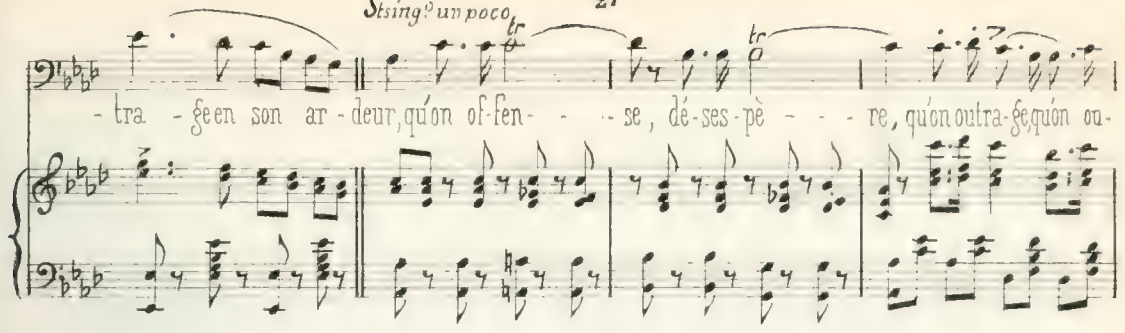
- ti - me ou sa mi - se - - re - mais la hai - ne ou la co - lè - re ne peut

naî - tre dans son cœur qu'un of - fen - se, dé - ses - pé - re, qu'un cu

*Sing? un poco*

27

- tra - geen son ar - deur, qu'on of - fen - - se, dé - ses - pè - - re, qu'on ou - tra - ge, qu'on ou -



- tra - geen son ar - deur, qu'on ou - tra - ge, qu'on ou - tra - - ge en son ar -



- deur, oui! qu'on ou - tra - ge, qu'on ou - tra - - ge en son ar -



*presto.*  
- deur, on l'ou - tra - geen son ar - deur, on l'ou - tra geen son ar -

*CHORUS*  
- Oui! no - tre hon - neur, oui! no - tre hon -



*presto*  
*fp*



Solo  
 par lui, en l'air tra-geen son ar-deur, et son  
 neur, oui, no-tre gloi-reet notre honneur, oui, no-  
 et - deur.  
 - tre per - our!  
 Solo  
 Solo



## N° 2.

## RÉCITATIF &amp; CAVATINE

Guido: *Réc.*

Allons pri - er au tem - ple pour Gem - ma ...

Chœur

Qui, pri

PIANO

*Andante*

Roi: (à Tamas)

Sus! lè - ve toi!

Tam: (se lève furieux)

Que veux-tu?

Roi:

*Allegro*

Tam:

Viens prier à notre e - xem - ple! Pri - er? a - vec

*p cresc.**Lento*

vous? pri - er... pour - quoi? pri - er... pour - quoi? Pour que

*Maestoso*

Je ne suis pas un homme de bien, mais je suis un homme de bien.

Je ne suis pas un homme de bien, mais je suis un homme de bien.

Je ne suis pas un homme de bien, mais je suis un homme de bien.

Je ne suis pas un homme de bien, mais je suis un homme de bien.

Je ne suis pas un homme de bien, mais je suis un homme de bien.

me, le tourment l'épée. Ah! el, a fin ta re te tourment a pour toi

Roi: Si ta bouche encor ré - pè - te ces affronts crains mes transports. Prends: ma

andante mosso

p

vi-e! Ah! qui t'a - ré - te? la dou leur que tu m'as

fai te rend la tom - be, rend la ton - be pour moi

pré - te, Ah! j'en du re mul le



*Tam.*

*sol.* morts. Viens frap - pe! viens, rap - pe!... sors! sors!

*Chœur*

*All.<sup>o</sup>*

*Tam.*

*T.* On m'o - ta l'ar - den - te pla - ge ja - dis ché - re à mon je -

- ne à - ge pour lan - guir sur ce ri - va - ge lieu de guer - re et de car -

*8<sup>a</sup>*

doce

- na - ge on men - le - ve, au pœur, cou - ra

*p*

- tri e et li - ber - té

Mais la flam - me, la flam - me qui men

*p*

- ga - ge de ma vi - e est la clar - té, de ma

vi - e est la clar - té, de ma vi - e de ma vi - e est la clar -

Ten. Chœur:

- té

Chœur

Sur ce traître qui blas - phè - me

Sur ce traître qui blas - phè - me

le Cal - lan ce la - na -

*piumosso*

*pp*

*cr2s*

le Ciel lance l'a-na - thème ! le Ciel lan-ce l'a-na -

Ciel lan-ce l'a-na - thème

*cres*

8

le foudre à l'instant mê -

tre - pas

ur sa te-te soit te - ce, son tre - pas, son tre - pas, est *rall°*

8

*p* *rit°*



Tant: 1<sup>o</sup> tempo

Alors, l'ar-mo-ta-lar-den-te, chère à mon jeune âge, pour languir sur ce ri-ve, un sombre o-ra-ge. tri-e et li-ber-té. Mais la flamme, la flamme qui m'en-fer-me de ma-ri-e et la cla-ve.

*Tam: più mosso*

vi-e, de ma vie est la clar-té. Rol: Va, bien-tôt ce-lui qu'on

Qu'on immo-le un vil es-cla-ve

Qu'on im-mo-le un vil es-

Qu'on im-mo-le un vil es-cla-ve

de vous tous se ven-ge-ra

en cou-

en cou-

en cou-

en cou-

qui, de vous tous se

pa-tien-pe-ri-ra! oui, le cou-pa-ble il

pa-ble il pé-ri-ra! il pé-ri-ra! cou-pa-ble il

pa-ble il pé-ri-ra, com-me un cou-pa-ble il

*ff*

*Chœur*

ven ge - ra. Mais l'a mour par mul - tien - tra - ve en mon sein ne pé - ri -  
 pé - ri - ra, il pé - ri - ra, il pé - ri -  
 ra, non dans mon sein ne pé - ri - ra ne pé - ri - ra,  
 ra, oui, le cou pa - ble pé - ri - ra il pé - ri - ra.


Musical score for a song, page 37. The score is written for voice and piano. It features a vocal melody with lyrics in French and a piano accompaniment. The lyrics are: "ven ge - ra. Mais l'a mour par mul - tien - tra - ve en mon sein ne pé - ri - pé - ri - ra, il pé - ri - ra, il pé - ri - ra. ra, non dans mon sein ne pé - ri - ra ne pé - ri - ra, ra, oui, le cou pa - ble pé - ri - ra il pé - ri - ra." The piano part includes chords and arpeggiated figures, with dynamic markings like "fp" and "sf".





№3

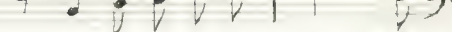
RECITATIF & CAVATINE

Handwritten musical score for "L'Intrigue" by G. B. Simeoni. The score is in French and includes vocal parts (Rol, Tu, Sol, Tu, Au) and piano accompaniment. The lyrics are: "Rol: Va, Guido laisse-moi que je ven-ge l'outra-ge fait par l'in-". The score is written on multiple staves with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings like "f".

Gem: 
 D'où vient ce trou-ble? O Dieu!

Rol: 
 cette ar-me dé-gaî-ner


 D'où vient ce trou-ble? O Dieu!


 cette ar-me dé-gaî-ner

Handwritten musical score for the song "The Rose Tree". The score is written on four staves. The first staff is a vocal line in bass clef, with lyrics written below it: "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree". The second staff is a vocal line in treble clef, with lyrics written below it: "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree", "The Rose Tree". The third and fourth staves are piano accompaniment, with the left hand in bass clef and the right hand in treble clef. The piano part features a simple melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked "Allegretto".

Musical score for a song. The lyrics are: "In-fidèle, tu veux le prendre, ai-gui-se-le tu dois m'en-ten-dre. Nous nous verrons tous deux plus". The score includes a vocal line with notes and lyrics, and a piano accompaniment line with chords and a bass line. The tempo/mood is marked "Allegro".

Handwritten musical score for a vocal piece. The title is "L'Éloignement du Comte de Saxe". The lyrics are: "and - Lié-loi- gnement du Com- te vous rend au- da- ci - en". The score is written on a grand staff with a treble clef and a bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The piece ends with a double bar line and a repeat sign.

Handwritten musical score for "L'air de la corde" from "Le Tour du monde en quatre-vingt jours". The score is for voice and piano.

The voice part is on a single staff with the lyrics: "cor-de en vous parle et vous dompte...".

The piano part consists of two staves (treble and bass) with a tempo marking "andte" (Andante). The music is in 4/4 time and features a melody with many beamed sixteenth notes.

le mot de guerre. Ah! cette cla-meur

le mot de guerre. Ah! cette cla-meur

le mot de guerre. Ah! cette cla-meur

*Maestoso* Dans mon

à me en-cor ra - gue - re re ten - tit re - ten - tit le cri de



- guer  
 re tant  
 de

- til re tant le cri de  
 re. Plus de

ter re ou s'ap- pre- tent et s'ap- pre- tent  
 trise l'ame

ter re ou s'ap- pre- tent les mal- heurs. Ah! à ce cri, à ce cri nous

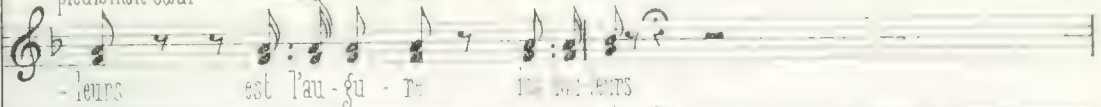
ser re et mes yeux, non, non mes yeux n'ont plus de



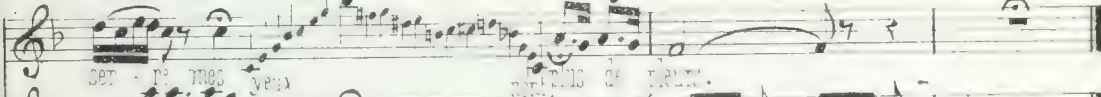
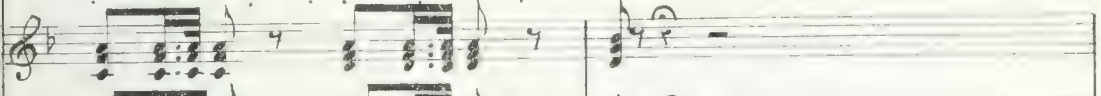




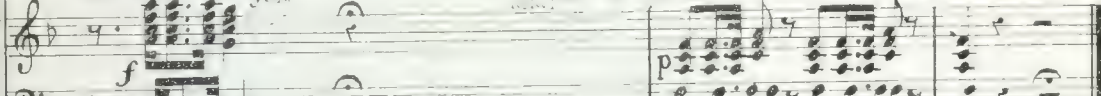
pleurs mon cœur



leurs est l'au-gu-re l'au-gu-re

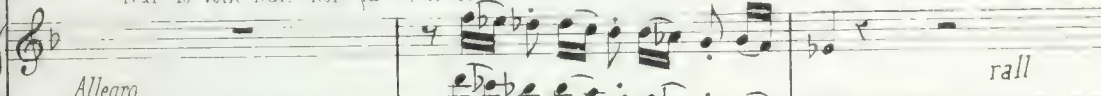


ser - re mes yers



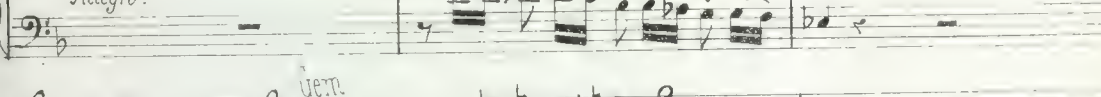
TAM

Nul-le voix n'an-nor ça i-el-le



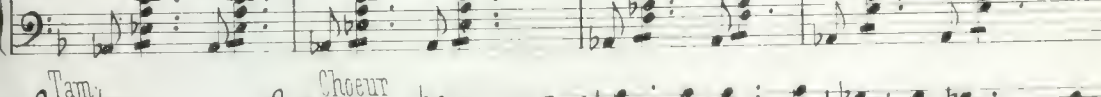
*Allegro.*

*rall*



uem

Le Comte ar-ri-ve



Tam

Chœur

Qui!

La nou-vel-le par Rol-land en vint à





nous. Revient-il? pour que je croi- Ah! par - le...

*cresc.*

Rel: Qui! Le Com- te?... joi-e: Le Comte? Chœur re-

*p*

*Gem:* -vient. Mon é - -oux

*pp* *cres*

ins tant bien doux!

il re - vient!

Chœur

*8<sup>a</sup>* *f*

Mod

Gem:

Dieu ra-mè - - ne, arden-tei - vres - - - se, mon é-

*f* *p*

-poux, je vais le - voir! Cœur fi - de - le à ma ten-

- dres - - se il revient. Ah! quel es - - poir, mon é-

*a piacere*

-poux! je vais le re-voir. À la gloi-re de ses



et mes mon a-mour seul ré-pon-dra. Jour pros-

-re en-tendres lar-mes mon bonheur é-cla-te-

-ra. Jour pros-pe-re en-tendres lar-mes mon bon-

-heur é-cla-te-ra, mon i-vres-se é-cla-te-

-ra, mon bon-heur é-cla-te-ra. Temps pros-

8<sup>a</sup>



pé - re et plein de char - mes,  
 le des - tin t'as - som - bri -  
 - ra. Des dé - li - ces aux a - larmes sa pau -  
 - vre â - me, sa pau - vre â - me pas - se - ra, oui!  
 Ah! Dieu ra-

Gem.  
 Ah! Dieu ra-

mè - ne, O dou-cei - vres - - se! mon é - poux je vais le

voir. Cœur fi - dè - le à ma ten-dres - - se il re-

- vient... Ah! quel es - - poir, mon époux! je vais le re-

- voir. A la gloire de ses ar - mes mon a-

- mour seul re - pon - dra. Jour pros - pé - re! entendres

lar - mes mon bon - heur é - cla - te - ra. Jour pros -

*p*

- pe - re, en ten - dres lar - mes mon bon - heur é - cla - te -

- ra, mon i - vres - se é - cla - te - ra, mon bon -

*strinf*

*All<sup>o</sup>*

- heur é - cla - te - ra. O jour pros - pe - re! en tendres lar - mes mon i -

*p* *f*

Des dé - li - ces aux a - lar - mes sa pauvre â - me

*p* *f*



- vres - se é - cla - te - ra , O jour pas - pé - re , entendres lar -

pas - se - ra sa pauvre â - me pas - se - ra .

*p* *f* *f* *pp* *rall.*

*tempo* *cres.*

*cres.* mon bor -

- heur é - - cla - - te - ra , mon i -

Le mal - - heur l'ac - ca - ble - - ra , oui !

*p* *p*

*ff* *fp* *fp*

-vresse é - cla - te ra mon i - vres - se é cla - te  
 le mal - heur l'ac - ca - ble  
 - ra, oui, mon bon - heur é - cla - te - ra, é -  
 - ra, oui, le mal - heur l'ac - ca - ble ra, l'ac -  
 cla - te - ra.  
 - ca - ble - ra  
 8<sup>a</sup>

RÉCITATIF & DUO. *ED*

N° 4

GEMMA

(Tous sortent - Guido -

Allez! accueil - lir tous mon époux, votre maître.

PIANO

*mod. raso*

reste au fond de la scène |

Guido, pourquoi rec - ter en ce mo -

- ment, com - me ce - lui qu'a - gi - te un tris - te sen - ti - ment? Par -

le! Et le dois - je? *Guid:* *Gem:* Oui, sans doute... peut - é - tre? de l'a - rè - ne san -*pp*



- glan - te il re-vient à ba - bi ? Non! mai, vous vous n'êtes

Guid. Lento (en hésitant)

plus vous n'êtes plus é - pou - se. Ah!

Gem.

All.

Que dis tu? La mort rompt seu - le un vœu que Dieu dé - cla - re saint et sa -

- cré. Le ciel eût nos serments. Et le Ciel vous sé - pa - re. Un di-

Guid. (lui présentant l'acte de divorce.) 'Gemma lit. Gem.

All?

- vor - ce! que vois - je?... est-ce un ré - ve?... tour - ments!

*Moderato* Gemma

Quel - le hon - te ! mi - se -

*ff*

- ra - ble, la for - tu - ne. hélas, m'ac

ra - ble hé - las !

*calando*

De quel cri - me con - dam - na - ble

suis - je en - vers Ver - gy. cou - pa - - - ble ?

*calando*

d'un ou-trage im-par-don - na - ble ? d'un ou-tra-gem par-don-

- na - ble ai - je souil-le son hon-neur? Gui-do

par-le... je dé-li-re mon cœur saigne et se dé-chi-re, mets un

terme à mon mar-ty-re ou j'ex-pi-re, ou j'expi-re de douleur. Gui-do

chas-se ce dé-li-re; ou j'ex-pi-re de dou-leur. Ah' j'ex-



di - re de dou - leur. Ah! j'ex-

pi - re de dou leur, Ah! j'ex - pi - re de dou -

- leur. Ah! rall. *apiacere* Guido chas - se ce de -

- ti - re; cu j'ex - pi - re de dou - leur. Guid: Non, la

hai - né, in - for - tu - né - e,

un in - fè - conà hy - mè - nè - e,

la ma - ra -

des - ti - ré - e

seu

vous à con - dam - nè - e... Non, non-la

hai - ne, là des - ti - né - e

a cause vo-tre mal-heur — — — vo-tre mal-heur! D'u-ne

châ-re sans dis-grâ-ce en Ver-gy-l'es-poir se pla-ce il dé-

Gem: > Ah! j'ex-pi-re de dou-leur. Ah. Gui-do!  
Guid: - si-re de sa race voir au mon-de un suc-cès-seur, il dé-

Ah! Gui-do!  
- si-re de sa ra-ce voir au monde un suc-cès-seur, de 8a sa



ra - ce un suc - ces - seur.

ra - ce un suc - ces - seur.

ra - ce il veut un suc - ces - seur. *Gem* Que m'ordon - ne sa ri -

*Guid:* - gueur? Vous se - rez bientôt doi - tré - e. *Gem:* Ah! Gemma deses - se -

- ré - e dans la tom - bey des - cen - dra. *Gem:* *Guid:* Vous se - rez par Die - u

*apiacere*

de - ses - pé - ré - e dans la tom - - be, Ah! des - cen -  
cre e vo - tre cœur en lui vi vra

*Larghetto*

- aro Tu sais seu - le, O

pro - vi - den - ce quel a - mour quel a -

mour l'ingrat of - fen - - se ma pen - sé - - e

à lui se lan ce mon doux

rê ve el mon es poir.

Ah! je plains vo-tre souf-

vi-ne puis san-ce! () pro vi-

fran ce, Dieu connaît vo-tre in-no-cen ce, gar-dez lui vo-tre es-pe ran ce ay ez foi dans son pou

voir. Ah! je plains vo-tre souf-fran-ce Dieu connaît vo-tre in-no-cen-ce gar-dez lui vo-tre es-pe-



tr  
 ran - ce, Dieu connaît votre in - nocen - ce, gar - dez, gar -  
 se, ma pen - sée à lui s'é - lan - ce  
 dez - lui vo - tre es - pè - ran - ce  
 ce mon doux ré - ve et mon es -  
 ay - ez dans son pouvoir,  
 poir - et mon es - poir  
 ay - ez foi dans son pouvoir, ay - ez

*leg. etu*  
*8?*  
*p*  
*p*  
*p*

mon es - poir. oui mon es - poir.

fai dans son pou - voir.

Gemma

Allegro Du Com-te je suis la

Ped

Guido Gemma

fem-me... Ou - bli - er... Pourrais-je donc ou-bli

f Ped

Guido Gemma

er ma vi - ve flamme? Il le faut! Qui change

Guido Gemma

-ne à me? Dieu. Qui

no te a la rai son'

Guido *Gemma subito*

a la rai son' Une autre? Comte... Une autre? Oh!

*(l'air annonce l'arrivée du comte de Guy)*

non Oh non! *Vivace* *f* 3 Il vient. Vers lui

Guido *Gemma*

*8<sup>a</sup>* C'est im - pos - si - ble. Qu'entends-je? *9<sup>a</sup>* es!

donc in - fle - xi - ble...

Oui! *8<sup>a</sup>* Fuy ez sa



O tra hi son! O tra hi son!

vu e, fuy ez vu

*cres* *ff*

Gem *Meno All<sup>o</sup>*

Ah! Le par-jure il me chasse, m'op-pres se il ne

lais-se infami-e et de-tres-se en sa-laire a ma vi-ve ten-dres-se, Ah! pour Gem-

ma tous les biens sont per-dus! par l'ingrat ses maux contre se-rus. Va, dis-

*rit.* *a tempo*

lui que Gem ma ne vit plus. Quel sa laire à ma viv- ten-dresse, Ah pour Gem-

*colla parte*

ma tous les biens sont per dus. Ah! pour Gem ma tous les biens sont per-dus.

*Guido*

Dieu, ben s'ill' a ses pleurs superflus. Ô Dieu prends le calme a ses sens éper-

du, que mes vœux soient pour elle enter- du, tes bien-faits - aux dis-grâ-ces sont

Gem ma n'est plus. Ah! le per-

du, ils lui sont dus.



- jure il me chasse, m'op - pres se, il me laisse in - fa - mi - e, et de tresse en sa

Dieu sen - sible à ses pleurs super - flus

*p*

- lai re a ma vi ve ten - dresse. Ah! pour Gem - ma tous les biens ne per - das, par l'air

Ah! rends le calme à ses sens é - per - dus...

grat ses maux sont ré - so - lus. Va, dis - lui que Gem - ma ne vit plus ni me

Par grâ ce, que mes

lais se in - fa - mi - e et de - tresse. Ah! pour Gem - ma tous les biens sont per - dus. Ah! pour Gem -

veux soient pour elle en - ten - dus, oui, tes bien - faits aux dis - grâ ces sont dus tes bien - faits aux



*stretto*

mau-ve-les sont per- dus, non, Gemma n'est plus, non, Gemma ne plus. Ah  
pei- nes sont dus, aux peines sont dus, aux peines sont dus

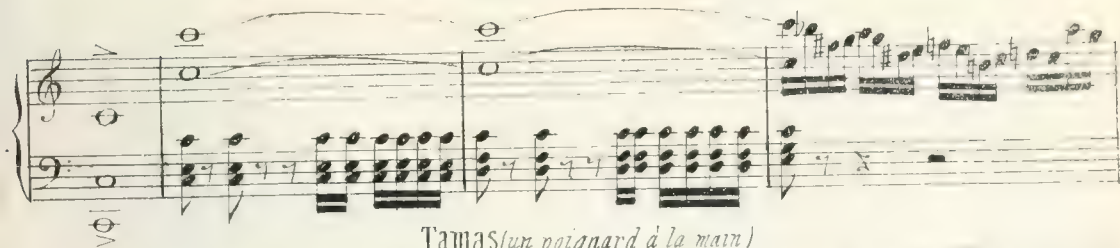
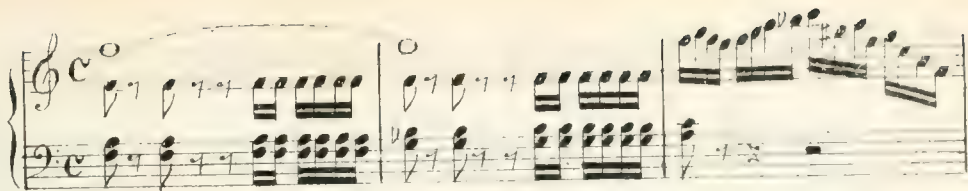
*fp fp fp fp fp fp*

Gem- ma n'est  
tes bien- faits aux dus gra- ces sont

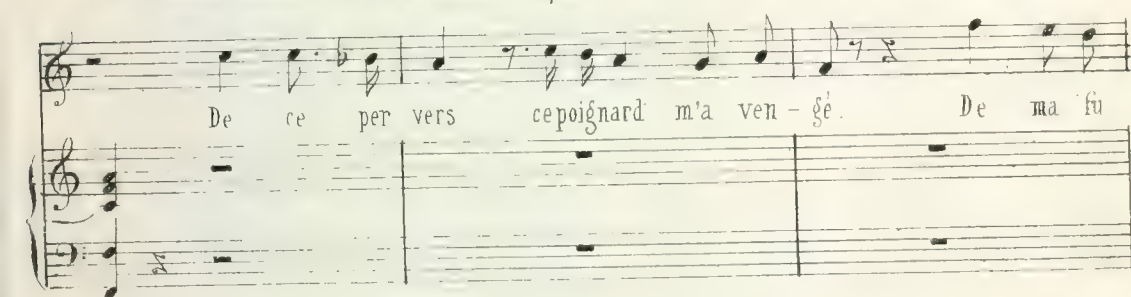
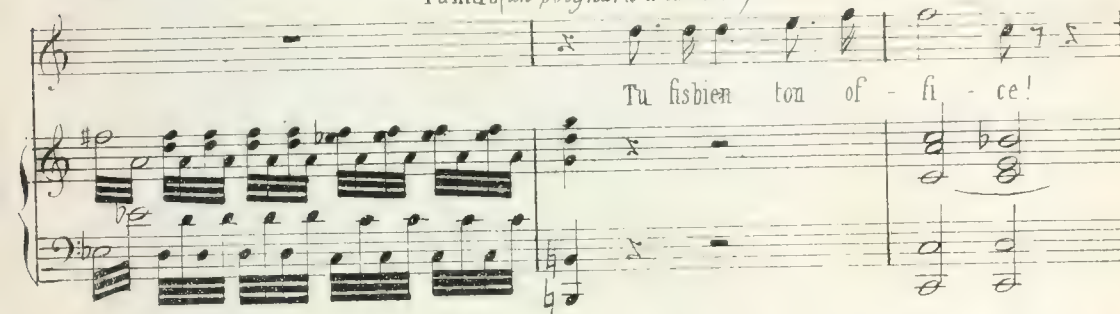
plus, Gem- ma n'est plus, Gem-  
du. Sei- gneur tes bien- faits aux pe- ni-

ma n'est plus  
es, ont, sont dus

Moderato



Tamas (un poignard à la main)



l'es poir et la dex le flam me, pour

toi le sort ri cli me la hon-te d'un e poux, pour moi la

*All<sup>o</sup>* mort. *Récit* Le tyran vient vers nous

tous deux, je ty con - vi e, fuy ons ! toi, quitte un traî-tre et moi la

vi e



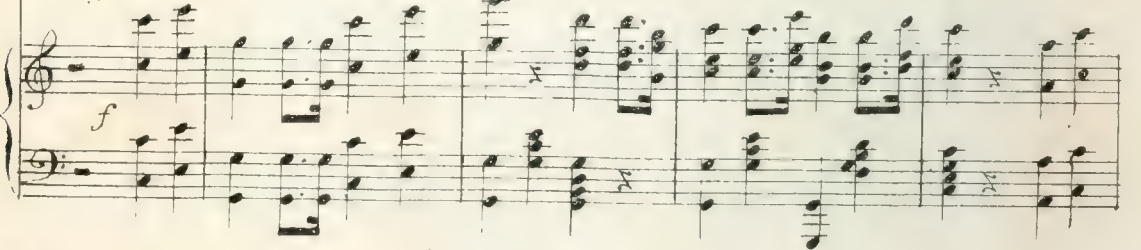
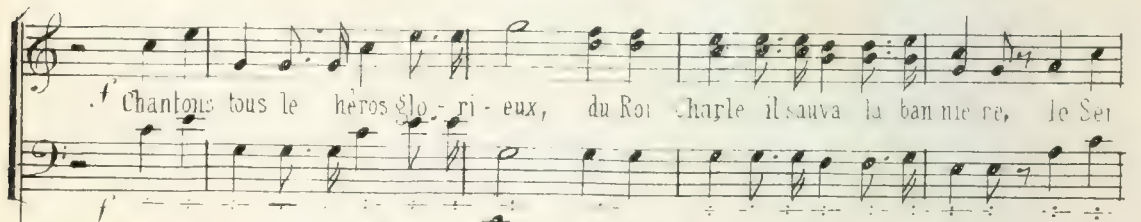
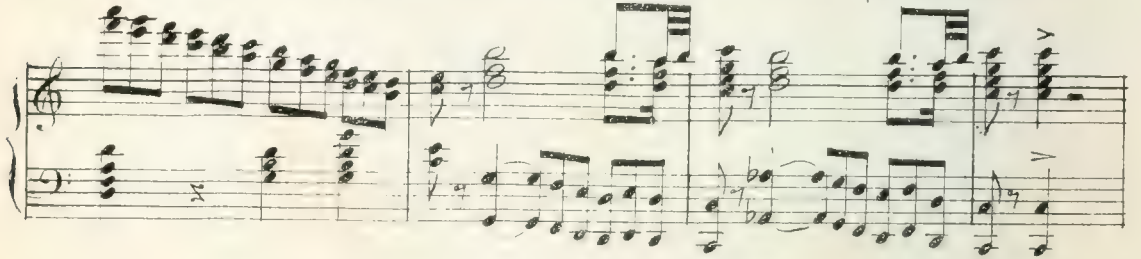
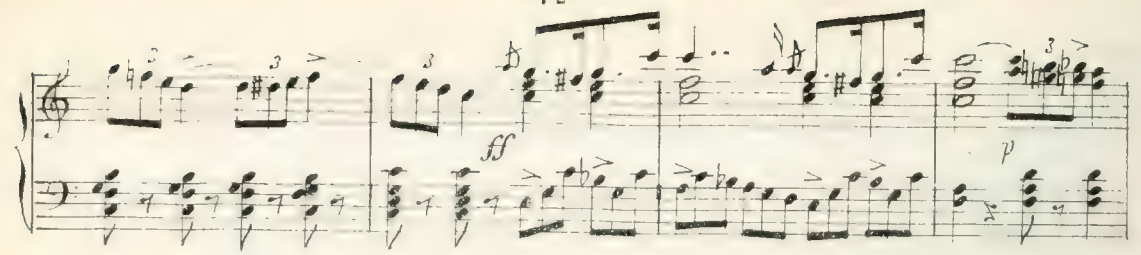
## Chœur

All° marziale

N° 5

PIANO

*ff*



1<sup>r</sup> Ténor2<sup>e</sup> Ténor

D'Al - bi on la fureur meurtri

é - re é - clip - sail notre gloi - re guer

D'Al bi on la fureur meur - li é - re

- riè - re mais Ver - gy dans la no - ble car

é clip - sail notre gloi - re guer - riè - re,

riè - e ap - pa rail et tout fut ba - ses yeux. mais Ver - gy dans la no ble car



Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux. Ou, ver-ry dans la no-ble car

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

Le re-pa-roul et tout fait à ses yeux.

## Cavatine.

N° 6  
Le Comte

*Maestoso Récit*

Ciel! que vois je? un poignard! un si-

PIANO

- gnal, un signal de ven-gean - ce... tris-te é-pouse que j'ai

*All' (Il prend le poignard)*

l'en se, voudrais-tu, voudrais-tu me pu - nir? Du

*(épouvanté)*

sang! Grand Dieu! peut é - tre

la souf-fran - ce... Qui-do Qui-do

*cres*

qui peut le re - le nir? (Il se laisse tomber sur un siège)

*f* *ff*

*Larghetto*

Quel le voix me bri se l'à me m'ac - cu

sant d'un cri me m l'à me, quoi ta mort, O len - dre

l'œu - me, serait l'œuvre, serait l'œuvre de ma main? Quoi ta



mort, quoi ta mort, ô ten-dre fem  
me... quel ten-dre... quel amour ma

main C'est en vain, c'est en vain que je ré-cla  
me ma

peu - re dans ma pauvre cœur au mair an  
quel amour ma

là me m'ac-cu-sant, m'ac-cu-sant d'un crime in-fâ - me... quoi ta

mort! quoi ta mort, O ten-dre fem  
me... quel ten-dre... quel amour ma

main. Quel amour serait l'œuvre de ma main. Quoi la mort, O ten-dre

femme serait l'œuvre de ma main.

*Le Comte*  
*Allegro.* Guido! est

-te ar-me de sang teinte? par-le! Gem-ma est

*Le Comte*  
mon-te? Non? Non! Ah! d'horreur mon âme at-

*Non!* *Non!* *Non!*  
cre

teinte n'a pu vaincre untel soupçon. *cresc.*  
 Ah! l'horreur son à ment

*cresc.*

le Comte  
 Quel sang coule ? Guide  
 Roland ex-

teinte n'a pu vaincre ce soupçon.  
 teinte n'a pu vaincre ce soupçon.

*p*

Le Comte  
 Qui fit le meurtre ? il faut m'instruire...  
 pi - re. En attendant l'âme, il dit Ta-

Qu'il ne quitte ma le meurtre, rien l'a-

-mas, il dit Ta-mas.



re - tei ci sur l'heu - re, mais on doit, avant qu'il meu re, devant

moi qui - dei ses pas.

Qu'on l'ar - rê - te i ci sur

8<sup>a</sup>

l'heu re A Ver - gy qui donc ses pas, qui l'ons ces

pas.

Le Comte

Quels au - gu - res! Gemma

pleu - re et je trou - ve le tré - pas !

Al. marziale

8<sup>a</sup> loco

Le malheur, mon ore - pre - ra - ge, le sang -

ma - je, l'épou - van - te, mon ré - gne dans l'air

eur. Ah! pour Gemma qu'hélas! j'ou tra - - ge, il e - xis - te un Dieu ven-

- ge. r. Du malheur, som - ore pré - sa - ge, le sang tra - ce i - ci l'i-

- ma - ge; l'épou-vante mon par - ta - ge, rè - - gne seu - le dans mon

mon l'épou - van - te mon par - ta - ge. l'épou - vante, mon par - ta - ge, règne

seu - - le en mon cœur rè - - gne seu - - le dans mon



## Chœur.

cœur.

pour le crime du sau - va - ge

Chœur.

Pour le crime du sau - va - ge.

qu'on ma - ti e a vec ri

qu'on châ - tie a - vec ri - gueur,

qu'on châ - ti - e a - vec ri

- gueur

qu'on châ ti e

a - vec ri gueur

- gueur, qu'on le châ tie a - vec ri - gueur

1<sup>o</sup> Tempo

ri - gueur. Ah! D'un mal - heur, som - bre pré - sa - ge, le sang

tra - ce i - ci l'i - ma - ge; l'épou - van - te, mon par ta - ge. règne

04

mus. de la mon cour... Air pour Gem-ma. qui he la crou tra ge, il e-

xi. un Dieu ven - geur. un malin com - bre pre - ca - le sans

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The key signature is one sharp (F#). The melody is written on the top staff, and the accompaniment is written on the bottom staff. The lyrics are written below the bottom staff. The score is divided into four measures by vertical bar lines. The first measure contains the lyrics 'The Rose Tree', the second measure contains 'The Rose Tree', the third measure contains 'The Rose Tree', and the fourth measure contains 'The Rose Tree'. The score is written in ink on aged paper.

A handwritten musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on three staves. The top staff is for the vocal melody, the middle staff is for the piano accompaniment, and the bottom staff is for the bass line. The music is in 2/4 time and features a simple melody with a chorus. The lyrics are written below the staves.

Vox. ... de son cœur, règne sur le dard mon

raco più

cœur.

Lé pou var

non par - te

pion chât - e

à ver m'heur

8 a

- ge,

rè -

- ène

non le

cœur

- cœur.

vot

ni

*p**ff*

cœur.

Lé pou var

non par - te

guit.

Qu'on chât - e

avec rigueur

ni



- se, rè - gne seu le dans mon cœur, rè - gne en mon  
 - gueur a - - vec ri - gueur, a - - vec ri -  
 cœur, rè - gne en mon cœur, oui, l'é-pou - van - te rè - gne seu - le  
 - gueur, a - - vec ri - gueur. qu'on le châ - ti - e a - - vec ri - gueur.  
 dans mon cœur.  
 - vec ri - gueur.

8<sup>a</sup>

*ff*



## RÉCITATIF.

Le Comte

Qu'un tom-be s'ap-prê-te au bon Ro-land. Combien je le re-

PIANO

Ped

-grette!...

Par-le, Gui-

Andante

do, Gemma qu'a-t-el-le fait? Que pouvait-el-le dans sa peine? Elle pleurait sans

Guido

Le Comte

don-te en laissant ce do-mai-ne? El-le n'a point quit-té Elle est en-co-re en ma-de-

Guido

Le Comte

-meure. où vient une autre é-pou-se? et l'ordre à toi dic-té? Roland tan-tôt seu-lement l'a por-

Guido

Le Comte

- té. Fais que la mal - heu - reu - se au loin par - te sur l'heu - re, la re -

Grave

- dou - re ! i l'au tre ven - dra. U - ne autrèe - pou - se? pardon - ne, Sei -

Le Comte

- gneur, aux remords que Dieu don - ne qui donc te sous - trai - ra? Mil - le rai -

- core, u ne chaine stè - ri - le, le jour de poué ri - té, et l'au - tre vo lon -

Grave

- té. A quel se - cours tu pen - ses, à quel se - cours tu pen - ses, à quel se - cours tu pen -



Le Comte  
for - te Et la quelle? l'a - mour! Ah! cours e - la - re

Guido

la, quelle ignore en ce jour quel des - tin peut frapper son escla - ve fi - dé - le. Avant l'arrêt, Sei -

Guido

- gneur, je te rap - pel - le qu'il est seul, é - tran - ger, et sans défen - se i - ci.

Le Comte  
J'y vais son - ger! All

# ACTE II. CHOEUR.

Nº7. *All.<sup>o</sup> vivace*

PIANO

*tremolo*  
*pp*  
*ff*  
*p*  
*dim*  
*pp*  
*ff*  
*pp*  
*ff*  
*ff*  
*p*  
*ff*  
*ff*  
*pp*

Choeur

*f*  
*p*  
*p*  
*ff*  
*pp*  
*ff*  
*p*

As - sas - si dont le fer nous en - lè - ve la va -

leur d'un si bra-ve guer-rier pour pu-nir la jus-ti-ce a son

glai-ve que ce jour soit pour la le der-nier As-sas-

-sin dont le fer nous en-le-ve au va-lant guer-rier  
As-sas-sin tam-be tam-be

*p* Pour pu-nir la jus-ti-ce a son glai-ve que ce



you soit, pour le der nier

Au sup - pli - ce!

*ff* *p*

a l'ins - tant qui a re ve le

*sf* *f*

des tin d'un san - gant meur - tri - er.

*f*

Ac - sa - sin dont le fer nous er - le - ve la va - leur d'un si

*p* *ff* *pp* *ff* *pp*

bra-ve guer-rier, pour pu-nir la jus-ti-ce au con-glai-ve,

*p* *ff* *p* *ff*

ce jour est ton der-nier! Au sup-sup-pli-ce à l'ins-tant qu'il a

*8<sup>a</sup>* *Tom* *8<sup>a</sup>* *fp*

Tan

la mort

-chè-ve le des-tin d'un san-glant meur-trer, le des-

-be! tom-be! be! oui!

*sf* *fp*

est mor- tel ré- ve-  
 tin, le des- - tin d'un san- - glant meur- - tri-  
 8<sup>a</sup> que la mort frap- pe un vil meur- tri-  
*fp* *f*

- er, au sup- - pli- ce à l'ins- tant qu'il a- chè- ve le des-  
 8<sup>a</sup> - er tom- - - be!  
*fp* *sf*

que ma pei- ne s'a- chè- ve...  
 - tin d'un san- glant meur- tri- er, le des- tin le des- tin d'un  
 8<sup>a</sup> tom- - - be! oui! que la mort  
*fp* *fp* *f*



san - glant meur - tri - er ! as - sas - sin ! meurtri -

frap - peur vi meur - tri er, as - sas - sin ! meur - tri er !

*ff* *p>* *ff*

- er ! as - sas - sin ! meurtri - er ! que ce jour, que ce jour soit pour

as - sas - sin ! meurtri - er ! que

*p>* *ff* *p>* *ff*

Ou'on frap - pe !

toi le der - nier. Si - ler - ce !

*Gando*

*Gando*

## RÉCITATIF ET DUO.

N° 8 *Maestoso*

GUIDO

PIANO

Ma et le Seigneur de Ver-gy!

Le Comte

Ta mas a -

- van ce!

et parle moisans fein-te Un débat a sur -

*p*

-gi qui cou-ta l'existen-ce au fi-dè-le Roland.. dis-mèn la *Tam*

cœur depuis dix ans j'en chaîne la haïne - ra-be est un poison brû-

*All: f*

*a tempo.*

- lant Sa-ra-ge fa-ta-le de l'âme ne s'ex

- ha-le qu'en im mo-lant l'en-ne mi dé-tes-té. *Le Comte* Et d'où na-quit

*Tam:*

cet-te haïne in-sen-sé-e? Il me bles-sa, m'ê-ta pa-



- tri - er - ber - De puis long temps cette a - tro - ce pen - sé - e au rait dû fuir ton

Le Comte

*Andante*  
ber - re, comme la mien - ne, e ait mar quée en ce jour du des -

En son au - da - ce il me fit un ou - tra - ge... sa mort m'en

*Le Comte*  
ven - ge! A ton aveu - gle ra ge, m - fi - dè - le per -

- vers, Vergy pardon-ne. Al'instant fuis la France, re-tourne en tes déserts.

*(J. lui jette une bourse)*  
 Voi-ci de l'or. - Va. Vaines-pé - ran-ce... En ces lieux qui te

semblent o-di-eux, quel nœud te li-e? Ain - si le sort l'e-xi-ge.

Le Comte Tam: Le Comte Tam:  
 A rester qui t'o-bli-ge? Ma des-ti-né-e... A-chè-ve... Un vœu se-

Le Comte  
 -cret. Je le de-vi-ne. A quelque nouveau cri-me tu ré-ser-rais le poi-

Tam:

- gard qui souffrait tantôt à mes re-gards.      Quelle est l'autre vic-ti-me? Pour toi ce

All<sup>o</sup>

fer est prêt

*f*      Mod<sup>to</sup>

Le Conte

Ti-greau cœur dur et bar-ba - - re,      que la soif du sang é-

- ga - re,      ton sup- pli - ce se pré - pa - rements a-près un long tour -

- ment. Ti-greau cœur dur et bar - - ba - re, que la soif du sang é-

*p*      *p*



ga - re, ton sup - pli - ce se pré - pa - re, meurs a

- près un long tour - ment. De ce traître qu'on s'em -

- pa-re, qu'on le mène au châ - ti - ment, de ce traître qu'on s'em -

pa-re, qu'on le mè - ne au châ - ti - ment, qu'on l'en

- traî - ne, qu'on l'en traî - ne au châ - ti - ment.

*tr*

*p*

Tous les biens, tous les biens de l'e - - xis - ter ce.

pu à l'A - ra - be un peu dis

ben - ce je les dus à sa pri -

san - ce.

Tu m'im - mo - les et d'a - vance tu me pris la li - ber - té, tu me

pris la si ter - te je mour rai cr

noi - rei ni - qui - té, je mour rai, oui, je mourrai criant ven - gean - ce sur t

noi re - i - qui - té, je mour - rai criant ven - geance sur t

noirei - ni - qui - té, je mour - rai criant ven - geance sur t

noirei - ni - qui - té, Ah! sur ta noi - re i - ra - qui - té.



N° 9 .  
FINALE du 2<sup>me</sup> ACTE.

LECOMTE *Tamas*  
A la mort menez l'in - - fâme. As-sas-sins !

PIANO

(Arrache le poignard à l'un des Gardes.)  
Ah! cet - te la - me...  
Choeur  
Tom - be! tom - be!

*Tam:* (Il va se frapper)  
Li - bre je mour - rai !  
Dames (Entrant)  
En mon sein  
Gra - ce! Qu'il meu - - re!  
Tenors.  
Bas.

*fp* *ff* *ff* *fp*

Gem.  
Dames l'ar-me ac-ti-ve  
Grâ-ce!  
Sop. Grâ  
Ten. Grâ  
Bas qu'il me re!

*f*

And.<sup>te</sup>  
ce! Qu'il vive... Ah! oui... je vivrai.  
- - ce!

*p* Gemma!

*pp.*

Largo Tam.  
*pp* A sa vu-e, à sa pa-ro-le le fer tom-be de ma  
*pp*

Mon le re mien en ro le et l'a-mour re-nait sou

air, l'a piacere mer, cui, l'amor renait sou-dam. A ca le Conte

à sa na le je l'ris son-ne, hé-las, sou

Mon cœur souf-fre et se l'a-so-le je de-pl-re sor d'e

A sa ni-e à sa pa-ro-le -tin. Mon cœur souf-fre et se dé-



T. ma co-lè re au-lou-s'en-vo-le et l'a-mour re-naît sou-  
 e.C. - so-le je dé plo re son destin, dé - plo - re son des-

Gem: Ciel clé-ment à ma pa-ro - - le prê - - le  
 Tanu: - dain. A sa vu - e, à sa pa-ro - le  
 le C: - tin.  
 Gui: Par ton ai-de, ô ciel con-so - le  
 Par ton ai-de ô ciel conso-le ca-tri-les-se

ton pouvoir de vain, o Ciel: *pp* que la

ma main *pp* ma co-

Mon cœur souf-

sa tris-tes-se et son cha-érin *pp* vers l'é-

et son cha-érin *pp* vers l'é-pou-se

*Cres. à poco*

nam me qu'il vi-o-le

le re-au loin s'en-vo-

ira et se dé-so-le se ple-re son des-tin

scr le-por se qu'il dé-

pou-se qu'il dé-so-le vers l'é-pou-se qu'il dé-

qu'il dé-so-le vers l'é-pou-se qu'il dé-so-le

Ge. en. son. sert. p.

T. le. mon a-mour, ma a-mour. p.

Le G. je dé-plo-re son des. p.

G. so-le que. p.

-so-le que fi-de. en. ff.

que fi-de-le que fi-de-le. p.

nais. de en. ff. pp. p.

T. naît. dim. sou-dain. ma co-lè. p.

Le G. sor. dec-tin. pp. mon cœur souf-fre et se dé-so. p.

G. vo. dim. le en-fin. Ah. vers. p.

il. vers. pp. vers. l'é-pou-se. qu'il dé. p.

il. vo. le en-fin. vers. l'é-pou-se. qu'il dé-so-le. p.

ppp.



*cres a poco a poco*

Ge  
R  
Le C  
C

qu'il vi-  
loin s'en vo-  
- le je dé- plo- re son des- tin je dé- plo- re  
- pou se qu'il dé- so- le  
so- le vers l'é- pou se qu'il dé- so- le que fi-  
vers l'é- pouse qu'il dé- so- le que fi- de- le

*cres a poco a poco*

son *f* cœur re- nais- se en  
mour et l'a- mour re- naît son-  
son des- tin de *f* plo- re son des-  
que fi- de- le il vo- le en-  
- de- le il vo- le en *f* fin.  
que fi- de- le on il vo- le en- fin.

*dim*

*ff* *p* *catando* *dim*

Ce. - fin. Ah! re -  
 T. - dain mon a-mour re - nait sou - dain  
 LeC. - tin je dé - plo - re  
 G. - fin, que fi - dé - le il vo - leen - fin  
 que fi - dé - le il voleen - fin, il  
 vers l'é - pou-se qu'il dé - so le, qu'il  
*fp*

- nais - seen - fin, Ah!  
 mon a - mour mon a - mour re - nait sou - dain  
 son des - tin je dé - plo - re son des -  
 il vo - leen - fin que vers ei - le il voleen -  
 vo - leen - fin que vers el - le il voleen -  
 vo - leen - fin vers l'é - pou-se qu'il dé - so - le  
*fp*



dim - nais - se en fin  
l'a - mour re - naît son - dain -  
son des - tin, oui,  
fin, il vo - le en - fin,  
fin, il vo - le en - fin,  
qu'il vo - le en fin  
dans mon sein.  
son des - fin.  
il vo - le en - fin.  
et que la paix ren - tre en son sein, oui.

*dim*  
*fp*  
*ff*



## N° 10 .

GEMMA *Allegro.* Mon Seigneur, non plus mon maître, devant

PIANO *p*

Dieu je vais pa-raî-tre... d'un tré-pas i-ci peut-é-tre à ta

*fp*

*f* ra-ge il suf-fi-ra d'un tré-pas i-ci peut-é-tre à ta

*fp*

*p* ra-ge il suf-fi-ra à ta ra-ge il suf-fi-ra à ta

*rall* *a Tempo* *le Comte rall.*  
ra-ge il suf-fi-ra Sau-ve Ta-mas. Il vi-

*ff* *P rall*

Tamas. *rall.*

Le Comte (à Tamas.)

- vra. Pour moi seul son cœur fris-son - ne, non pour elle j'ai je par-

*rall.*

à Gemma)

- donne. A ta voix je l'a-ban-don-ne aux remords de ses for-

*tr*

- faits - Je fais grâce et te le donne, pars. a - dieu. Si tu m'ai-

*tr*

Gem:

- mais... Prends pi-tié de mon mar-tyre en-tends moi, en-tends

moi. Que Gemma qu'on veut pros-cri-re sort d'un

Le C

Que veux-tu di-re



Gem

Le C:

Gem:

sang

que l'on ad - mi - re Le des - tin

C'est ar - re -

ff

Le C:

- té?

C'est donc vrai?

Jedois sous - cri - re

au dé -

Tam:

(Cœur

de

roche!)

- voir qui m'est dic - té,

c'est du Roi la vo - lon -

O

cru - au -

8<sup>a</sup>

Le C:

Gem:

- té.

O

cru - au - té!

cet - te

- té.



Sol  
 re- çu la le, ta pro-mes- se à no- tre fa- te que l'an  
 p

G  
 - tel à Dieu si- gna le, au- ti don- ner on li- é - tout?  
 C  
 8<sup>a</sup>  
 f  
 f  
 On, le

Ge  
 Ah! prenez de moi pi-tié,  
 C  
 Ciel m'a dé-li - é, our le Ciel ma dé-li - é m'a  
 f

Ge  
 Andte  
 prenez, prenez de moi pi-tié! Comte Ah! sup- pli - an - te pè - le -  
 C  
 de - li - é  
 p

Ge. *ri - se, dis que l'air le en la les ti re* *la mer*

Ge. *von le Ciel for mi ne me fa ta* *der si*

Gem. *té. Tamas. Que non a me en sa ter tu re* *de blas*

Guido. *Com-me l'â-me, com-me l'â-me du par-*

*pp* *Vai nement sa voix con* *re,*

Ge. *-phè - me à la na - tu - re in fé con -* *le cre - a*

T. *- ju - re* *à sa man - e*

G. *rien ne cre - a sa tier* *rien ne*

Ge - re tout bon - neur - rien est G - te Ah! *pp* que mon  
 T - à sa plainte a ré - sis - té, a ré - sis - té Ah! com - me

G - tou - che rien ne tou - che sa fier - té, *pp* vai - ne -

*pp* Vai - nement sa voix con -

*pp*

à - me en sa tor - tu - re ne blas - phé - me à la na -

me du par - ju - re à la plain - te a ré - sis -

Vu - lo fem - me de la natu - re n'est plus bel - le ni plus

men sa voix con - ju - re rien ne tou - che sa fier -

Vainement Gemma con - ju - re rien ne tou - che

ju - re rien ne tou - che sa fier - té

Vainement sa voix con - ju - re rien ne tou - che sa fier -

*cres*



tu re in l'air de la  
 té, comme l'âme du par-ju-re, eni, du par-ju-re à sa plainte  
 pu re je dédai gneur par-ju-re  
 té. non sa fier té non  
 non  
 non non sa fier té vai-nement sa-voix con-  
 té non rien ne  
 f p  
 tu re tout ton hour m'énest ô f té in-fé-con-de-re  
 té à sa plainte a ré-sis-té Qui le par-  
 sa constance et sa beau f té  
 sa fier té non  
 rien ne touche sa fier f té, non  
 ju-re d'un  
 tou-che sa fier f té  
 ff *1 tempo*

re tout bon-  
 re a sa plain-  
 tout cet beau-  
 fier-  
 té Ah! par la ma-ra tre na-  
 re-sis-  
 té.  
 té.  
 té.

re tout mon bon-  
 sa plainte re-sis-  
 sa constance et sa beau-  
 rien ne touche sa fier-  
 fier-  
 tout mon bon-  
 oui, à  
 sa  
 rien ne tou-che, rien ne tou-  
 ne-  
 peut

*ff* *ff*

*Allegro*

E. m'est donc ô - té.

T. ré - sis - té.

LeC. beau - té.

G. sa fier - té.

Gemma cer se

(Attendi)

LeC. O peine af-freu-se...

Gem: (lui prenant la main)

Ah! de grâ-ce... chan-ceheu.

-reu-se! u ne lar-me gé-né-reu-se sur ma main vient de tom-



*f* *San-ma*

*ber.* *Tam:* *f* *Jes-*

*Guid:* A ca pei - re pi - gou - en - re il est pres de suc-com-

*f* *Donc*

*45* *ten:*

*Bar:*

*f*

*Vivace*

*pe* *re.* *Ah!*

*-ber,* *il* *y* *va* *suc* *com* *-ber.*

*pp* *vivace*

*ff*

Piano introduction in G major, 3/4 time. The right hand plays a melody of eighth notes, and the left hand plays a bass line of eighth notes. The piece ends with a *ppp* (pianissimo) marking.

Gem: Mais quel bruit ? Ah.

Le Comte: .

Vocal staves for Gem and Le Comte. Gem sings "Mais quel bruit ? Ah." The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

LeC: Dames "Ven: Mon

CHOEUR. Quel bruit ? Quel bruit ?

Bas: Quel bruit ?

Vocal staves for LeC, Dames, CHOEUR, and Bas. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

Dames Son é rou

- pou - se !

Vocal staves for Dames and the piano accompaniment. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of eighth notes.

Le Comte

*f* La for tu - ne e - tait ja - lou - se et lui

Guido

*f* se ? La for tu - ne e - tait ja - lou - se et lui

Sop.

Ten.

Bas.



Lec.

vient tout dé - ro - ber.


G.

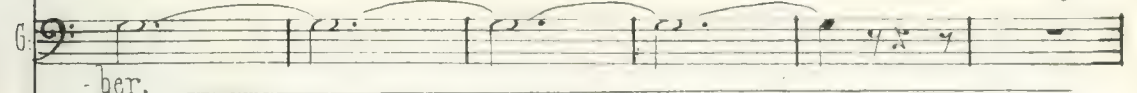
vient tout dé - ro - ber, lui vient tout dé - ro -

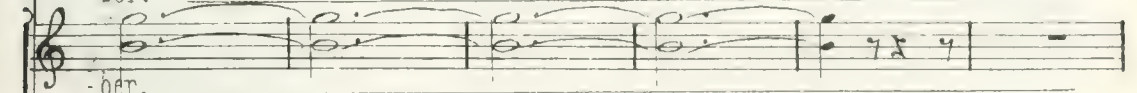


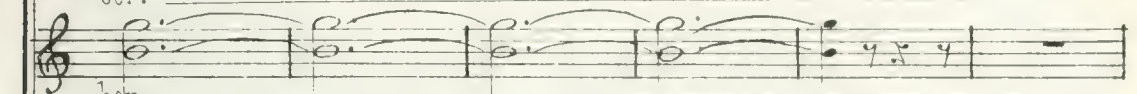


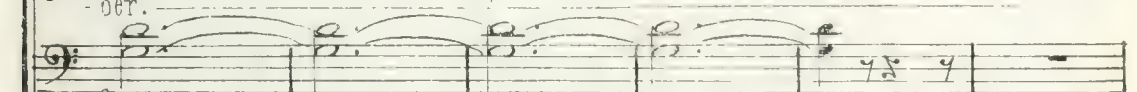
(Gemma frémit convulsivement)

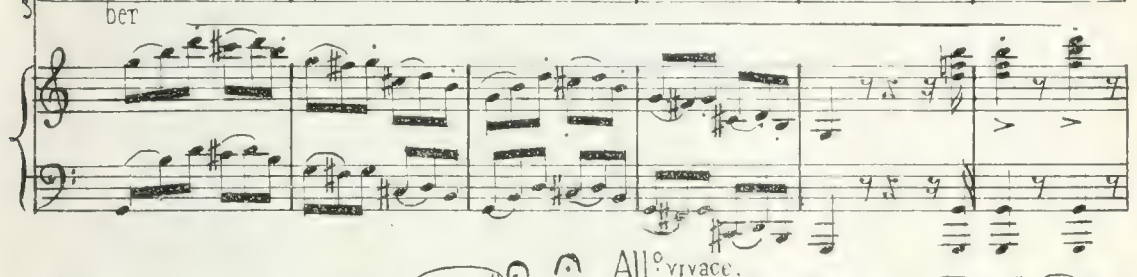
Ge:  U -

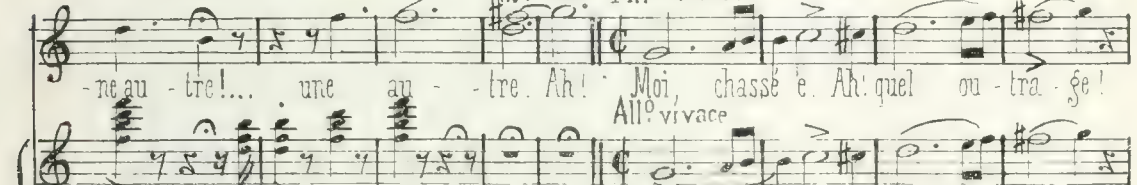
G:  - ber.

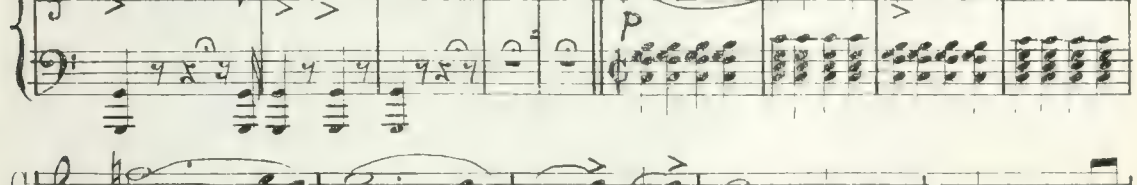
 - ber.

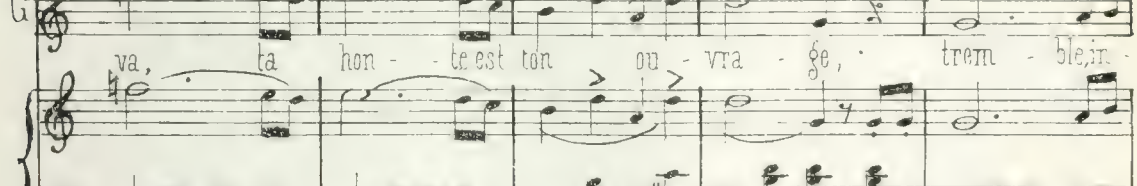
 - ber.

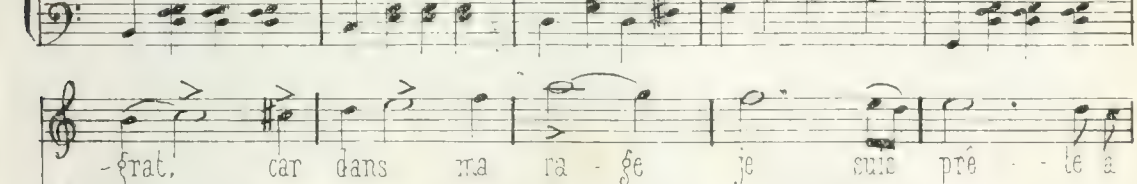
 ber

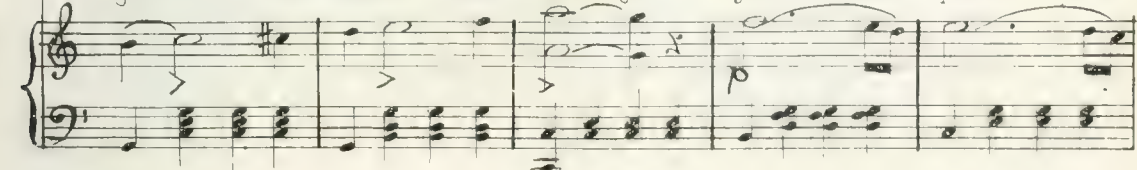


 - ne au - tre!... une au - tre. Ah! Moi, chassé e. Ah! quel ou - tra - ge! All<sup>o</sup> vivace



 va, ta hon - te est ton ou - vra - ge, trem - ble in - All<sup>o</sup> vivace



 - grat, car dans ma ra - ge je suis pré - le a

Ce...  
 tout bra - ver. Ton mé - pris, cru - el, me

las - se, la co - lè - re en moi s'a - - mas.

*p*

ce... ma ven - gean - ce te ne na

*cres*

ce, rien ne peut t'en pré - ser - - ver, oui, ma ven -

*p* *fp*

ce... ce te ne na - ce, rien ne

peut l'er dre ser ver, non, non, non

Le Comte  
Je ne prends de

vai - ne ment ta voix m'ou - tra -

Dans son cœur frè mi

Dans son cœur frè mi

je me pri se set



Ge: *Ah!*

T:

LeC: seul pou - voir peut m'en tra - ver

G: En ces lieux la hai - ne pas - se

Tén: *sop:* *En: sop:*

en ces lieux la hai - ne pas - se

8<sup>a</sup>

ma ven - gean - ce

au Dieu sans tra - ce

Pars, ta plain - te en fin me las - se

el - le y, lais - se sa

lieux la hai - ne pas se y lais -

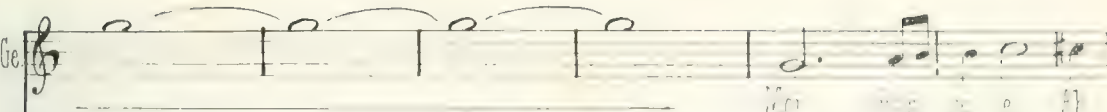
y lais - sant sa vi - ve tra - ce


ci me - na - ce  
 que le cri - me ir - ri - te et. las se  
 la co - lè - re en moi s'a mas - se  
 vi - ve tra - ce sa  
 tant sa vi - ve tra - ce en  
 en ces lieux sa hai - ne pas - se  
 rien ne peut t'en pré - ser - ver  
 tes vœux doi - vent s'é - le - ver, tes vœux  
 la co - lè - re en moi s'a mas - se...  
 vi - ve tra - ce la fu -  
 y lais - sant sa vi - ve tra - ce

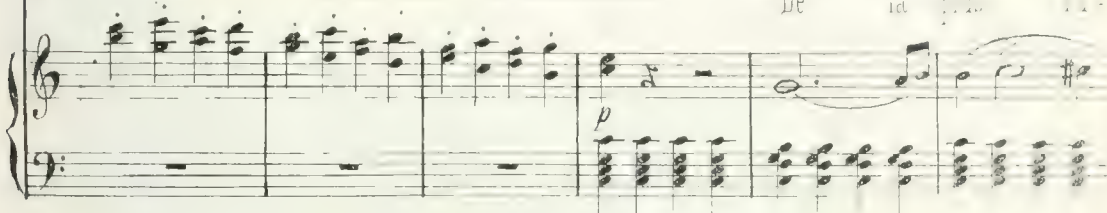
doi-vent s'é-le-ver, oui, s'é-le-  
 -leur et la me-ta-mor-  
 -pho-se et la me-na-ce vient, hé-  
 -reur et la me-na-ce vient, hé-  
 -ver  
 sang se con-le-ver, qui, tout mon sang se con-le-ver.  
 -las, tout aë-gra-ver, oui, vient, hé-las, tout aë-gra-ver.

C<sup>1</sup>  
 T<sup>1</sup>  
 C<sup>2</sup>  
 G<sup>1</sup>  
 G<sup>2</sup>  
 C<sup>3</sup>  
 T<sup>2</sup>  
 C<sup>4</sup>  
 G<sup>3</sup>  
 C<sup>5</sup>  
 T<sup>3</sup>  
 C<sup>6</sup>  
 G<sup>4</sup>  
 C<sup>7</sup>  
 T<sup>4</sup>  
 C<sup>8</sup>  
 G<sup>5</sup>  
 C<sup>9</sup>  
 T<sup>5</sup>  
 C<sup>10</sup>  
 G<sup>6</sup>  
 C<sup>11</sup>  
 T<sup>6</sup>  
 C<sup>12</sup>  
 G<sup>7</sup>  
 C<sup>13</sup>  
 T<sup>7</sup>  
 C<sup>14</sup>  
 G<sup>8</sup>  
 C<sup>15</sup>  
 T<sup>8</sup>  
 C<sup>16</sup>  
 G<sup>9</sup>  
 C<sup>17</sup>  
 T<sup>9</sup>  
 C<sup>18</sup>  
 G<sup>10</sup>  
 C<sup>19</sup>  
 T<sup>10</sup>  
 C<sup>20</sup>  
 G<sup>11</sup>  
 C<sup>21</sup>  
 T<sup>11</sup>  
 C<sup>22</sup>  
 G<sup>12</sup>  
 C<sup>23</sup>  
 T<sup>12</sup>  
 C<sup>24</sup>  
 G<sup>13</sup>  
 C<sup>25</sup>  
 T<sup>13</sup>  
 C<sup>26</sup>  
 G<sup>14</sup>  
 C<sup>27</sup>  
 T<sup>14</sup>  
 C<sup>28</sup>  
 G<sup>15</sup>  
 C<sup>29</sup>  
 T<sup>15</sup>  
 C<sup>30</sup>  
 G<sup>16</sup>  
 C<sup>31</sup>  
 T<sup>16</sup>  
 C<sup>32</sup>  
 G<sup>17</sup>  
 C<sup>33</sup>  
 T<sup>17</sup>  
 C<sup>34</sup>  
 G<sup>18</sup>  
 C<sup>35</sup>  
 T<sup>18</sup>  
 C<sup>36</sup>  
 G<sup>19</sup>  
 C<sup>37</sup>  
 T<sup>19</sup>  
 C<sup>38</sup>  
 G<sup>20</sup>  
 C<sup>39</sup>  
 T<sup>20</sup>  
 C<sup>40</sup>  
 G<sup>21</sup>  
 C<sup>41</sup>  
 T<sup>21</sup>  
 C<sup>42</sup>  
 G<sup>22</sup>  
 C<sup>43</sup>  
 T<sup>22</sup>  
 C<sup>44</sup>  
 G<sup>23</sup>  
 C<sup>45</sup>  
 T<sup>23</sup>  
 C<sup>46</sup>  
 G<sup>24</sup>  
 C<sup>47</sup>  
 T<sup>24</sup>  
 C<sup>48</sup>  
 G<sup>25</sup>  
 C<sup>49</sup>  
 T<sup>25</sup>  
 C<sup>50</sup>  
 G<sup>26</sup>  
 C<sup>51</sup>  
 T<sup>26</sup>  
 C<sup>52</sup>  
 G<sup>27</sup>  
 C<sup>53</sup>  
 T<sup>27</sup>  
 C<sup>54</sup>  
 G<sup>28</sup>  
 C<sup>55</sup>  
 T<sup>28</sup>  
 C<sup>56</sup>  
 G<sup>29</sup>  
 C<sup>57</sup>  
 T<sup>29</sup>  
 C<sup>58</sup>  
 G<sup>30</sup>  
 C<sup>59</sup>  
 T<sup>30</sup>  
 C<sup>60</sup>  
 G<sup>31</sup>  
 C<sup>61</sup>  
 T<sup>31</sup>  
 C<sup>62</sup>  
 G<sup>32</sup>  
 C<sup>63</sup>  
 T<sup>32</sup>  
 C<sup>64</sup>  
 G<sup>33</sup>  
 C<sup>65</sup>  
 T<sup>33</sup>  
 C<sup>66</sup>  
 G<sup>34</sup>  
 C<sup>67</sup>  
 T<sup>34</sup>  
 C<sup>68</sup>  
 G<sup>35</sup>  
 C<sup>69</sup>  
 T<sup>35</sup>  
 C<sup>70</sup>  
 G<sup>36</sup>  
 C<sup>71</sup>  
 T<sup>36</sup>  
 C<sup>72</sup>  
 G<sup>37</sup>  
 C<sup>73</sup>  
 T<sup>37</sup>  
 C<sup>74</sup>  
 G<sup>38</sup>  
 C<sup>75</sup>  
 T<sup>38</sup>  
 C<sup>76</sup>  
 G<sup>39</sup>  
 C<sup>77</sup>  
 T<sup>39</sup>  
 C<sup>78</sup>  
 G<sup>40</sup>  
 C<sup>79</sup>  
 T<sup>40</sup>  
 C<sup>80</sup>  
 G<sup>41</sup>  
 C<sup>81</sup>  
 T<sup>41</sup>  
 C<sup>82</sup>  
 G<sup>42</sup>  
 C<sup>83</sup>  
 T<sup>42</sup>  
 C<sup>84</sup>  
 G<sup>43</sup>  
 C<sup>85</sup>  
 T<sup>43</sup>  
 C<sup>86</sup>  
 G<sup>44</sup>  
 C<sup>87</sup>  
 T<sup>44</sup>  
 C<sup>88</sup>  
 G<sup>45</sup>  
 C<sup>89</sup>  
 T<sup>45</sup>  
 C<sup>90</sup>  
 G<sup>46</sup>  
 C<sup>91</sup>  
 T<sup>46</sup>  
 C<sup>92</sup>  
 G<sup>47</sup>  
 C<sup>93</sup>  
 T<sup>47</sup>  
 C<sup>94</sup>  
 G<sup>48</sup>  
 C<sup>95</sup>  
 T<sup>48</sup>  
 C<sup>96</sup>  
 G<sup>49</sup>  
 C<sup>97</sup>  
 T<sup>49</sup>  
 C<sup>98</sup>  
 G<sup>50</sup>  
 C<sup>99</sup>  
 T<sup>50</sup>  
 C<sup>100</sup>  
 G<sup>51</sup>  
 C<sup>101</sup>  
 T<sup>51</sup>  
 C<sup>102</sup>  
 G<sup>52</sup>  
 C<sup>103</sup>  
 T<sup>52</sup>  
 C<sup>104</sup>  
 G<sup>53</sup>  
 C<sup>105</sup>  
 T<sup>53</sup>  
 C<sup>106</sup>  
 G<sup>54</sup>  
 C<sup>107</sup>  
 T<sup>54</sup>  
 C<sup>108</sup>  
 G<sup>55</sup>  
 C<sup>109</sup>  
 T<sup>55</sup>  
 C<sup>110</sup>  
 G<sup>56</sup>  
 C<sup>111</sup>  
 T<sup>56</sup>  
 C<sup>112</sup>  
 G<sup>57</sup>  
 C<sup>113</sup>  
 T<sup>57</sup>  
 C<sup>114</sup>  
 G<sup>58</sup>  
 C<sup>115</sup>  
 T<sup>58</sup>  
 C<sup>116</sup>  
 G<sup>59</sup>  
 C<sup>117</sup>  
 T<sup>59</sup>  
 C<sup>118</sup>  
 G<sup>60</sup>  
 C<sup>119</sup>  
 T<sup>60</sup>  
 C<sup>120</sup>  
 G<sup>61</sup>  
 C<sup>121</sup>  
 T<sup>61</sup>  
 C<sup>122</sup>  
 G<sup>62</sup>  
 C<sup>123</sup>  
 T<sup>62</sup>  
 C<sup>124</sup>  
 G<sup>63</sup>  
 C<sup>125</sup>  
 T<sup>63</sup>  
 C<sup>126</sup>  
 G<sup>64</sup>  
 C<sup>127</sup>  
 T<sup>64</sup>  
 C<sup>128</sup>  
 G<sup>65</sup>  
 C<sup>129</sup>  
 T<sup>65</sup>  
 C<sup>130</sup>  
 G<sup>66</sup>  
 C<sup>131</sup>  
 T<sup>66</sup>  
 C<sup>132</sup>  
 G<sup>67</sup>  
 C<sup>133</sup>  
 T<sup>67</sup>  
 C<sup>134</sup>  
 G<sup>68</sup>  
 C<sup>135</sup>  
 T<sup>68</sup>  
 C<sup>136</sup>  
 G<sup>69</sup>  
 C<sup>137</sup>  
 T<sup>69</sup>  
 C<sup>138</sup>  
 G<sup>70</sup>  
 C<sup>139</sup>  
 T<sup>70</sup>  
 C<sup>140</sup>  
 G<sup>71</sup>  
 C<sup>141</sup>  
 T<sup>71</sup>  
 C<sup>142</sup>  
 G<sup>72</sup>  
 C<sup>143</sup>  
 T<sup>72</sup>  
 C<sup>144</sup>  
 G<sup>73</sup>  
 C<sup>145</sup>  
 T<sup>73</sup>  
 C<sup>146</sup>  
 G<sup>74</sup>  
 C<sup>147</sup>  
 T<sup>74</sup>  
 C<sup>148</sup>  
 G<sup>75</sup>  
 C<sup>149</sup>  
 T<sup>75</sup>  
 C<sup>150</sup>  
 G<sup>76</sup>  
 C<sup>151</sup>  
 T<sup>76</sup>  
 C<sup>152</sup>  
 G<sup>77</sup>  
 C<sup>153</sup>  
 T<sup>77</sup>  
 C<sup>154</sup>  
 G<sup>78</sup>  
 C<sup>155</sup>  
 T<sup>78</sup>  
 C<sup>156</sup>  
 G<sup>79</sup>  
 C<sup>157</sup>  
 T<sup>79</sup>  
 C<sup>158</sup>  
 G<sup>80</sup>  
 C<sup>159</sup>  
 T<sup>80</sup>  
 C<sup>160</sup>  
 G<sup>81</sup>  
 C<sup>161</sup>  
 T<sup>81</sup>  
 C<sup>162</sup>  
 G<sup>82</sup>  
 C<sup>163</sup>  
 T<sup>82</sup>  
 C<sup>164</sup>  
 G<sup>83</sup>  
 C<sup>165</sup>  
 T<sup>83</sup>  
 C<sup>166</sup>  
 G<sup>84</sup>  
 C<sup>167</sup>  
 T<sup>84</sup>  
 C<sup>168</sup>  
 G<sup>85</sup>  
 C<sup>169</sup>  
 T<sup>85</sup>  
 C<sup>170</sup>  
 G<sup>86</sup>  
 C<sup>171</sup>  
 T<sup>86</sup>  
 C<sup>172</sup>  
 G<sup>87</sup>  
 C<sup>173</sup>  
 T<sup>87</sup>  
 C<sup>174</sup>  
 G<sup>88</sup>  
 C<sup>175</sup>  
 T<sup>88</sup>  
 C<sup>176</sup>  
 G<sup>89</sup>  
 C<sup>177</sup>  
 T<sup>89</sup>  
 C<sup>178</sup>  
 G<sup>90</sup>  
 C<sup>179</sup>  
 T<sup>90</sup>  
 C<sup>180</sup>  
 G<sup>91</sup>  
 C<sup>181</sup>  
 T<sup>91</sup>  
 C<sup>182</sup>  
 G<sup>92</sup>  
 C<sup>183</sup>  
 T<sup>92</sup>  
 C<sup>184</sup>  
 G<sup>93</sup>  
 C<sup>185</sup>  
 T<sup>93</sup>  
 C<sup>186</sup>  
 G<sup>94</sup>  
 C<sup>187</sup>  
 T<sup>94</sup>  
 C<sup>188</sup>  
 G<sup>95</sup>  
 C<sup>189</sup>  
 T<sup>95</sup>  
 C<sup>190</sup>  
 G<sup>96</sup>  
 C<sup>191</sup>  
 T<sup>96</sup>  
 C<sup>192</sup>  
 G<sup>97</sup>  
 C<sup>193</sup>  
 T<sup>97</sup>  
 C<sup>194</sup>  
 G<sup>98</sup>  
 C<sup>195</sup>  
 T<sup>98</sup>  
 C<sup>196</sup>  
 G<sup>99</sup>  
 C<sup>197</sup>  
 T<sup>99</sup>  
 C<sup>198</sup>  
 G<sup>100</sup>  
 C<sup>199</sup>  
 T<sup>100</sup>  
 C<sup>200</sup>  
 G<sup>101</sup>  
 C<sup>201</sup>  
 T<sup>101</sup>  
 C<sup>202</sup>  
 G<sup>102</sup>  
 C<sup>203</sup>  
 T<sup>102</sup>  
 C<sup>204</sup>  
 G<sup>103</sup>  
 C<sup>205</sup>  
 T<sup>103</sup>  
 C<sup>206</sup>  
 G<sup>104</sup>  
 C<sup>207</sup>  
 T<sup>104</sup>  
 C<sup>208</sup>  
 G<sup>105</sup>  
 C<sup>209</sup>  
 T<sup>105</sup>  
 C<sup>210</sup>  
 G<sup>106</sup>  
 C<sup>211</sup>  
 T<sup>106</sup>  
 C<sup>212</sup>  
 G<sup>107</sup>  
 C<sup>213</sup>  
 T<sup>107</sup>  
 C<sup>214</sup>  
 G<sup>108</sup>  
 C<sup>215</sup>  
 T<sup>108</sup>  
 C<sup>216</sup>  
 G<sup>109</sup>  
 C<sup>217</sup>  
 T<sup>109</sup>  
 C<sup>218</sup>  
 G<sup>110</sup>  
 C<sup>219</sup>  
 T<sup>110</sup>  
 C<sup>220</sup>  
 G<sup>111</sup>  
 C<sup>221</sup>  
 T<sup>111</sup>  
 C<sup>222</sup>  
 G<sup>112</sup>  
 C<sup>223</sup>  
 T<sup>112</sup>  
 C<sup>224</sup>  
 G<sup>113</sup>  
 C<sup>225</sup>  
 T<sup>113</sup>  
 C<sup>226</sup>  
 G<sup>114</sup>  
 C<sup>227</sup>  
 T<sup>114</sup>  
 C<sup>228</sup>  
 G<sup>115</sup>  
 C<sup>229</sup>  
 T<sup>115</sup>  
 C<sup>230</sup>  
 G<sup>116</sup>  
 C<sup>231</sup>  
 T<sup>116</sup>  
 C<sup>232</sup>  
 G<sup>117</sup>  
 C<sup>233</sup>  
 T<sup>117</sup>  
 C<sup>234</sup>  
 G<sup>118</sup>  
 C<sup>235</sup>  
 T<sup>118</sup>  
 C<sup>236</sup>  
 G<sup>119</sup>  
 C<sup>237</sup>  
 T<sup>119</sup>  
 C<sup>238</sup>  
 G<sup>120</sup>  
 C<sup>239</sup>  
 T<sup>120</sup>  
 C<sup>240</sup>  
 G<sup>121</sup>  
 C<sup>241</sup>  
 T<sup>121</sup>  
 C<sup>242</sup>  
 G<sup>122</sup>  
 C<sup>243</sup>  
 T<sup>122</sup>  
 C<sup>244</sup>  
 G<sup>123</sup>  
 C<sup>245</sup>  
 T<sup>123</sup>  
 C<sup>246</sup>  
 G<sup>124</sup>  
 C<sup>247</sup>  
 T<sup>124</sup>  
 C<sup>248</sup>  
 G<sup>125</sup>  
 C<sup>249</sup>  
 T<sup>125</sup>  
 C<sup>250</sup>  
 G<sup>126</sup>  
 C<sup>251</sup>  
 T<sup>126</sup>  
 C<sup>252</sup>  
 G<sup>127</sup>  
 C<sup>253</sup>  
 T<sup>127</sup>  
 C<sup>254</sup>  
 G<sup>128</sup>  
 C<sup>255</sup>  
 T<sup>128</sup>  
 C<sup>256</sup>  
 G<sup>129</sup>  
 C<sup>257</sup>  
 T<sup>129</sup>  
 C<sup>258</sup>  
 G<sup>130</sup>  
 C<sup>259</sup>  
 T<sup>130</sup>  
 C<sup>260</sup>  
 G<sup>131</sup>  
 C<sup>261</sup>  
 T<sup>131</sup>  
 C<sup>262</sup>  
 G<sup>132</sup>  
 C<sup>263</sup>  
 T<sup>132</sup>  
 C<sup>264</sup>  
 G<sup>133</sup>  
 C<sup>265</sup>  
 T<sup>133</sup>  
 C<sup>266</sup>  
 G<sup>134</sup>  
 C<sup>267</sup>  
 T<sup>134</sup>  
 C<sup>268</sup>  
 G<sup>135</sup>  
 C<sup>269</sup>  
 T<sup>135</sup>  
 C<sup>270</sup>  
 G<sup>136</sup>  
 C<sup>271</sup>  
 T<sup>136</sup>  
 C<sup>272</sup>  
 G<sup>137</sup>  
 C<sup>273</sup>  
 T<sup>137</sup>  
 C<sup>274</sup>  
 G<sup>138</sup>  
 C<sup>275</sup>  
 T<sup>138</sup>  
 C<sup>276</sup>  
 G<sup>139</sup>  
 C<sup>277</sup>  
 T<sup>139</sup>  
 C<sup>278</sup>  
 G<sup>140</sup>  
 C<sup>279</sup>  
 T<sup>140</sup>  
 C<sup>280</sup>  
 G<sup>141</sup>  
 C<sup>281</sup>  
 T<sup>141</sup>  
 C<sup>282</sup>  
 G<sup>142</sup>  
 C<sup>283</sup>  
 T<sup>142</sup>  
 C<sup>284</sup>  
 G<sup>143</sup>  
 C<sup>285</sup>  
 T<sup>143</sup>  
 C<sup>286</sup>  
 G<sup>144</sup>  
 C<sup>287</sup>  
 T<sup>144</sup>  
 C<sup>288</sup>  
 G<sup>145</sup>  
 C<sup>289</sup>  
 T<sup>145</sup>  
 C<sup>290</sup>  
 G<sup>146</sup>  
 C<sup>291</sup>  
 T<sup>146</sup>  
 C<sup>292</sup>  
 G<sup>147</sup>  
 C<sup>293</sup>  
 T<sup>147</sup>  
 C<sup>294</sup>  
 G<sup>148</sup>  
 C<sup>295</sup>  
 T<sup>148</sup>  
 C<sup>296</sup>  
 G<sup>149</sup>  
 C<sup>297</sup>  
 T<sup>149</sup>  
 C<sup>298</sup>  
 G<sup>150</sup>  
 C<sup>299</sup>  
 T<sup>150</sup>  
 C<sup>300</sup>  
 G<sup>151</sup>  
 C<sup>301</sup>  
 T<sup>151</sup>  
 C<sup>302</sup>  
 G<sup>152</sup>  
 C<sup>303</sup>  
 T<sup>152</sup>  
 C<sup>304</sup>  
 G<sup>153</sup>  
 C<sup>305</sup>  
 T<sup>153</sup>  
 C<sup>306</sup>  
 G<sup>154</sup>  
 C<sup>307</sup>  
 T<sup>154</sup>  
 C<sup>308</sup>  
 G<sup>155</sup>  
 C<sup>309</sup>  
 T<sup>155</sup>  
 C<sup>310</sup>  
 G<sup>156</sup>  
 C<sup>311</sup>  
 T<sup>156</sup>  
 C<sup>312</sup>  
 G<sup>157</sup>  
 C<sup>313</sup>  
 T<sup>157</sup>  
 C<sup>314</sup>  
 G<sup>158</sup>  
 C<sup>315</sup>  
 T<sup>158</sup>  
 C<sup>316</sup>  
 G<sup>159</sup>  
 C<sup>317</sup>  
 T<sup>159</sup>  
 C<sup>318</sup>  
 G<sup>160</sup>  
 C<sup>319</sup>  
 T<sup>160</sup>  
 C<sup>320</sup>  
 G<sup>161</sup>  
 C<sup>321</sup>  
 T<sup>161</sup>  
 C<sup>322</sup>  
 G<sup>162</sup>  
 C<sup>323</sup>  
 T<sup>162</sup>  
 C<sup>324</sup>  
 G<sup>163</sup>  
 C<sup>325</sup>  
 T<sup>163</sup>  
 C<sup>326</sup>  
 G<sup>164</sup>  
 C<sup>327</sup>  
 T<sup>164</sup>  
 C<sup>328</sup>  
 G<sup>165</sup>  
 C<sup>329</sup>  
 T<sup>165</sup>  
 C<sup>330</sup>  
 G<sup>166</sup>  
 C<sup>331</sup>  
 T<sup>166</sup>  
 C<sup>332</sup>  
 G<sup>167</sup>  
 C<sup>333</sup>  
 T<sup>167</sup>  
 C<sup>334</sup>  
 G<sup>168</sup>  
 C<sup>335</sup>  
 T<sup>168</sup>  
 C<sup>336</sup>  
 G<sup>169</sup>  
 C<sup>337</sup>  
 T<sup>169</sup>  
 C<sup>338</sup>  
 G<sup>170</sup>  
 C<sup>339</sup>  
 T<sup>170</sup>  
 C<sup>340</sup>  
 G<sup>171</sup>  
 C<sup>341</sup>  
 T<sup>171</sup>  
 C<sup>342</sup>  
 G<sup>172</sup>  
 C<sup>343</sup>  
 T<sup>172</sup>  
 C<sup>344</sup>  
 G<sup>173</sup>  
 C<sup>345</sup>  
 T<sup>173</sup>  
 C<sup>346</sup>  
 G<sup>174</sup>  
 C<sup>347</sup>  
 T<sup>174</sup>  
 C<sup>348</sup>  
 G<sup>175</sup>  
 C<sup>349</sup>  
 T<sup>175</sup>  
 C<sup>350</sup>  
 G<sup>176</sup>  
 C<sup>351</sup>  
 T<sup>176</sup>  
 C<sup>352</sup>  
 G<sup>177</sup>  
 C<sup>353</sup>  
 T<sup>177</sup>  
 C<sup>354</sup>  
 G<sup>178</sup>  
 C<sup>355</sup>  
 T<sup>178</sup>  
 C<sup>356</sup>  
 G<sup>179</sup>  
 C<sup>357</sup>  
 T<sup>179</sup>  
 C<sup>358</sup>  
 G<sup>180</sup>  
 C<sup>359</sup>  
 T<sup>180</sup>  
 C<sup>360</sup>  
 G<sup>181</sup>  
 C<sup>361</sup>  
 T<sup>181</sup>  
 C<sup>362</sup>  
 G<sup>182</sup>  
 C<sup>363</sup>  
 T<sup>182</sup>  
 C<sup>364</sup>  
 G<sup>183</sup>  
 C<sup>365</sup>  
 T<sup>183</sup>  
 C<sup>366</sup>  
 G<sup>184</sup>  
 C<sup>367</sup>  
 T<sup>184</sup>  
 C<sup>368</sup>  
 G<sup>185</sup>  
 C<sup>369</sup>  
 T<sup>185</sup>  
 C<sup>370</sup>  
 G<sup>186</sup>  
 C<sup>371</sup>  
 T<sup>186</sup>  
 C<sup>372</sup>  
 G<sup>187</sup>  
 C<sup>373</sup>  
 T<sup>187</sup>  
 C<sup>374</sup>  
 G<sup>188</sup>  
 C<sup>375</sup>  
 T<sup>188</sup>  
 C<sup>376</sup>  
 G<sup>189</sup>  
 C<sup>377</sup>  
 T<sup>189</sup>  
 C<sup>378</sup>  
 G<sup>190</sup>  
 C<sup>379</sup>  
 T<sup>190</sup>  
 C<sup>380</sup>  
 G<sup>191</sup>  
 C<sup>381</sup>  
 T<sup>191</sup>  
 C<sup>382</sup>  
 G<sup>192</sup>  
 C<sup>383</sup>  
 T<sup>192</sup>  
 C<sup>384</sup>  
 G<sup>193</sup>  
 C<sup>385</sup>  
 T<sup>193</sup>  
 C<sup>386</sup>  
 G<sup>194</sup>  
 C<sup>387</sup>  
 T<sup>194</sup>  
 C<sup>388</sup>  
 G<sup>195</sup>  
 C<sup>389</sup>  
 T<sup>195</sup>  
 C<sup>390</sup>  
 G<sup>196</sup>  
 C<sup>391</sup>  
 T<sup>196</sup>  
 C<sup>392</sup>  
 G<sup>197</sup>  
 C<sup>393</sup>  
 T<sup>197</sup>  
 C<sup>394</sup>  
 G<sup>198</sup>  
 C<sup>395</sup>  
 T<sup>198</sup>  
 C<sup>396</sup>  
 G<sup>199</sup>  
 C<sup>397</sup>  
 T<sup>199</sup>  
 C<sup>398</sup>  
 G<sup>200</sup>  
 C<sup>399</sup>  
 T<sup>200</sup>  
 C<sup>400</sup>  
 G<sup>201</sup>  
 C<sup>401</sup>  
 T<sup>201</sup>  
 C<sup>402</sup>  
 G<sup>202</sup>  
 C<sup>403</sup>  
 T<sup>202</sup>  
 C<sup>404</sup>  
 G<sup>203</sup>  
 C<sup>405</sup>  
 T<sup>203</sup>  
 C<sup>406</sup>  
 G<sup>204</sup>  
 C<sup>407</sup>  
 T<sup>204</sup>  
 C<sup>408</sup>  
 G<sup>205</sup>  
 C<sup>409</sup>  
 T<sup>205</sup>  
 C<sup>410</sup>  
 G<sup>206</sup>  
 C<sup>411</sup>  
 T<sup>206</sup>  
 C<sup>412</sup>  
 G<sup>207</sup>  
 C<sup>413</sup>  
 T<sup>207</sup>  
 C<sup>414</sup>  
 G<sup>208</sup>  
 C<sup>415</sup>  
 T<sup>208</sup>  
 C<sup>416</sup>  
 G<sup>209</sup>  
 C<sup>417</sup>  
 T<sup>209</sup>  
 C<sup>418</sup>  
 G<sup>210</sup>  
 C<sup>419</sup>  
 T<sup>210</sup>  
 C<sup>420</sup>  
 G<sup>211</sup>  
 C<sup>421</sup>  
 T<sup>211</sup>  
 C<sup>422</sup>  
 G<sup>212</sup>  
 C<sup>423</sup>  
 T<sup>212</sup>  
 C<sup>424</sup>  
 G<sup>213</sup>  
 C<sup>425</sup>  
 T<sup>213</sup>  
 C<sup>426</sup>  
 G<sup>214</sup>  
 C<sup>427</sup>  
 T<sup>214</sup>  
 C<sup>428</sup>  
 G<sup>215</sup>  
 C<sup>429</sup>  
 T<sup>215</sup>  
 C<sup>430</sup>  
 G<sup>216</sup>  
 C<sup>431</sup>  
 T<sup>216</sup>  
 C<sup>432</sup>  
 G<sup>217</sup>  
 C<sup>433</sup>  
 T<sup>217</sup>  
 C<sup>434</sup>  
 G<sup>218</sup>  
 C<sup>435</sup>  
 T<sup>218</sup>  
 C<sup>436</sup>  
 G<sup>219</sup>  
 C<sup>437</sup>  
 T<sup>219</sup>  
 C<sup>438</sup>  
 G<sup>220</sup>  
 C<sup>439</sup>  
 T<sup>220</sup>  
 C<sup>440</sup>  
 G<sup>221</sup>  
 C<sup>441</sup>  
 T<sup>221</sup>  
 C<sup>442</sup>  
 G<sup>222</sup>  
 C<sup>443</sup>  
 T<sup>222</sup>  
 C<sup>444</sup>  
 G<sup>223</sup>  
 C<sup>445</sup>  
 T<sup>223</sup>  
 C<sup>446</sup>  
 G<sup>224</sup>  
 C<sup>447</sup>



Ge.  *mon*

T.  *De la*

 *p*

Ge.  *quel ou - tra - ge va, te en - tra - ge*

T.  *- nes - te ra - ge dans mon cœur frè - mit l'o - ra - ge,*

Le C.  *Ta co - lè - re m'ou - tra - ge*

 *p*

 *trem - ble, in grat, car sans ma ra - ge je suis prê - te à*

 *pau - vre fem - me, ton ou - tra - ge dans son sang se*

 *va, ma ra - ge con - tre toi peut*

 *p*

tout bra - ver. Ton mé - pris cru - el me  
 doit la - ver. Qu'un Dieu que le cri - me  
 s'é - le - ver. Pars, ta plain - te en - fin me  
 la fu -

las - se la co - lè - re en moi s'a -  
 las - se de sa fou - dre le ter -  
 las - se la fu - ri - e en moi s'a -  
 reur Ah!

mas - se ma ven - gean - ce te me -  
 ras - se vers ce Dieu pour lui sans  
 mas - se je sens pour la dis - grâ -  
 la fu - reur et la me -

— oui, ma ven - gean - - - - - ce te me - na - ce rien ne  
 — oui, vers ce Dieu pour lui sans grâ - ce tes vœux  
 sens pour ta dis - grâ - - - ce tout mon  
 - reur et la me - na - ce, hé - las, vient  
 sop  
 Tén *f* Ah!  
 B *f*



Ge. Ten - der ver se - sau-ver, non, rien, non, rien  
 T. au vent s'é - le - ver, s'é - le - ver, oui vers ce bien  
 2<sup>e</sup>. ce vent - le - ver, oui, je sens pour ta dis - grâ -  
 ag - - gra - ver, oui, la fu -  
 oui, la fu - reur,  
 oui, la fu -

ne peut te sau-ver, non, rien, non, rien ne peut  
 pour lui sans grâ - ce, lui la pri - é - re doit s'é - le -  
 ce tout mon sang se ven - le - ver, pour ta dis - grâ - ce tout mon  
 et la me - na - ce hé - las! hé - las! vient  
 et la me - na - ce, hé - las! vient tout tout ag - gra -  
 et la me - na - ce, hé - las! hé - las! vient

le sou ver

ver qui la pri

canç se sou-le ver, qui ont

tout ag-gra-ver, Ou, vient, hé

- ver, qui, vient, hé la!

ent ag-gra ver vient, hé la!

te pré ver

- re doit s'é le ver

se sou le ver

tout ag-gra ver, qui

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of several systems of staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are written in treble and bass clefs. The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are in French. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'fp' (fortissimo) and 'f' (forte). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

ne peut te pré - ser - ver, ne  
 vœu doit s'é - le - ver, ton vœu  
 tout mon sang se sou - le - ver, oui, tout mon  
 vient, hé - las, tout ag - gra - ver, oui, la fu -  
 tout ag - gra - ver tout

peut te pré - ser - ver, non, rien ne peut te pré - ser -  
 doit s'é - le - ver, vers lui ton vœu doit s'é - le -  
 sang se sou - le - ver, je sens mon sang se sou - le -  
 leur vient tout ag - gra - ver oui vient hé - las, tout ag - gra -  
 ag - gra - ver



Ge - ver te sau - ver, te sau - ver, non, rien ne  
 T - ver, s'é - le - ver, s'é - le - ver vers lui ton  
 Le C - ver son le - ver, son le - ver je sens mon  
 G - ver aô - gra - ver, aô - gra - ver la ra - fe

peut te pré - ser - ver, ne peut l'en pré -  
 vœu doit s'é - le - ver, vers lui ton vœu doit  
 sang se sou - le - ver, oui, tout mon sang se  
 vient tout aô - gra - ver, oui, vient, hé - las, tout  
 tout aô -

Musical score for voice and piano, page 138. The score includes vocal staves for Soprano (Sopr.), Tenor (Tenor), and Bass (Bass), and piano accompaniment staves. The lyrics are "ver.", "gra", and "ver".

The vocal staves show the following lyrics:

- Soprano: ver.
- Tenor: ver.
- Bass: ver.

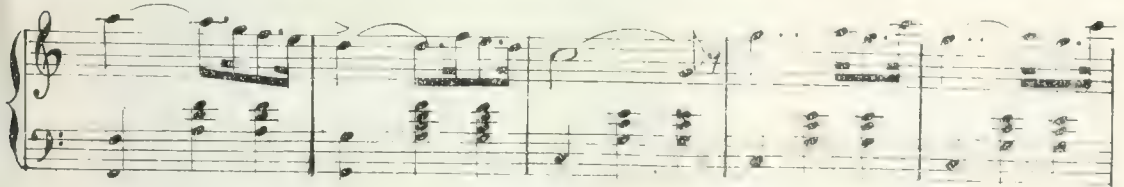
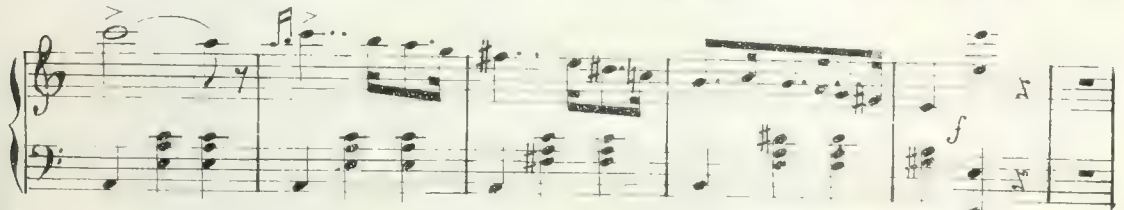
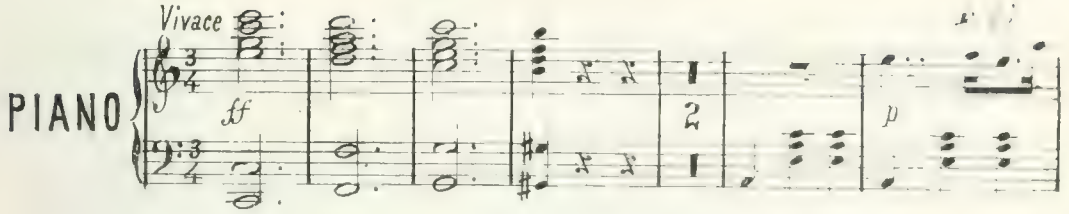
The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the right hand, with many sixteenth and thirty-second notes, and a more rhythmic pattern in the left hand. The score is written in G major and 2/4 time.

## ACTE III.

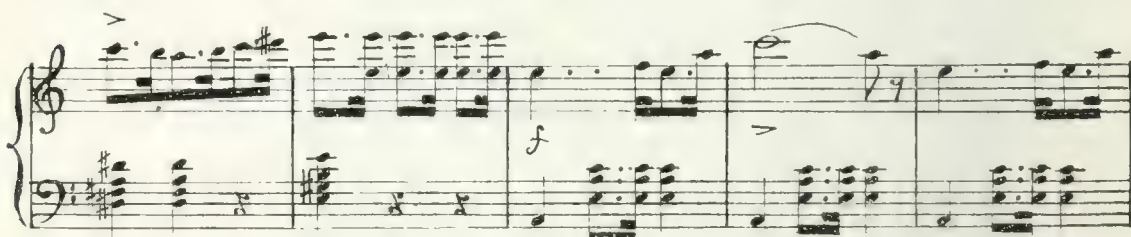
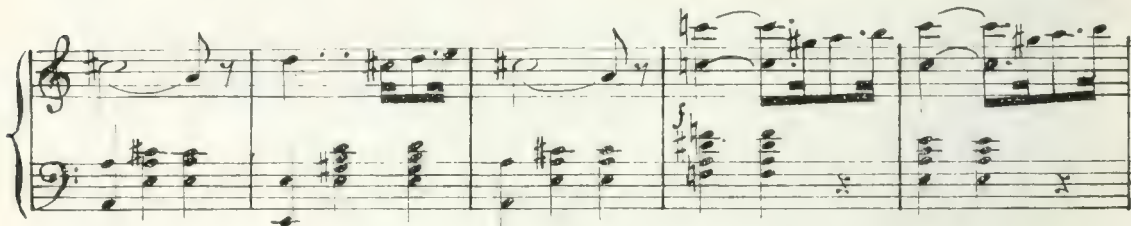
Nº 11.

## INTRODUCTION.

**PIANO** *Vivace* *ff* *p*







Choeur Sop:

Com - me Hé - ca - teau loin en - traî - ne par - fois

The vocal line for the Soprano Chorus, written on a single staff with a treble clef. The melody is simple and follows the lyrics. The piano accompaniment continues below the vocal line, starting with a dynamic marking of *p* (piano).

S  
sa clai - te se - rei ne, Ger - ma quit - te re do

S  
mai - ne, l'air que l'on a  
f  
seul et leurs, oui!

Ten  
Mais le jour se re - nou - vel - le; n'est-ce pas  
Bas

bien plus bel - le sur pas de la terre.

Tén: Sop:

Bas. et nous ô te à nos dou-leurs. U-ne é-toi-le

This system contains the first two staves of music. The Tenor (Tén:) and Soprano (Sop:) staves are at the top, with the Bass (Bas.) staff below them. The lyrics are: "nous ô te à nos dou-leurs. U-ne é-toi-le". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves.

Sop:

bien plus bel-le nous en-lè-ve à nos dou-leurs

This system contains the third and fourth staves of music. The Soprano (Sop:) staff is at the top, with the piano accompaniment below it. The lyrics are: "bien plus bel-le nous en-lè-ve à nos dou-leurs".

Sop:

Tén:

Bas.

nour en-lè-ve à nos dou-leurs. U-ne é-toi-le

This system contains the fifth, sixth, and seventh staves of music. The Soprano (Sop:) staff is at the top, followed by the Tenor (Tén:) and Bass (Bas.) staves. The lyrics are: "nour en-lè-ve à nos dou-leurs. U-ne é-toi-le". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves.

nous en-lè-ve à nos dou-leurs.

bien plus bel-le nous

This system contains the eighth, ninth, and tenth staves of music. The Soprano (Sop:) staff is at the top, followed by the Tenor (Tén:) and Bass (Bas.) staves. The lyrics are: "nous en-lè-ve à nos dou-leurs." and "bien plus bel-le nous". The piano accompaniment is shown in the bottom two staves.



Sop. Ah! nous en lè-ve à  
 Ten. U-ne é-toi-le bien plus bel-le nous  
 Bas.

*f*

S. -leurs, oui, nous en-lè-ve à nos dou-leurs, oui, nous  
 T.  
 B.

*8a*

en-lè-ve à nos dou-leurs  
*8a*

E. D.

## RÉCITATIF &amp; AIR.

N° 12

IDA

Que vo-tre ivres-se à mon âme est ru-el-le. Qu'on

PIANO

cesse et qu'il a joi-e, en ce jour, ne se mé-le un accent qui rap-

-ce- le sort fa-tal d'un ne au-tre. As-sez pour

et le mon-dre-tor-tu-ré. Vierge s'a va-ri-er. Ah! Qu'il soit rassu-

## N° 12 bis

L. D.

Gemma.  
Cantabile.  
PIANO

A ce nom qui me con - so - le ma tris - tes - se au loin vien

- vo - - - le, ma tris - tes - se au loin au loin s'en - vo - - - le Verçy

viens que ta pa - ro - - - le ne me



lais - se au - cun tour - ment; non aucun tour -

- ment. viens Veroy questa paro - le, questa paro - le, questa pa

*pp*

- 10 le ne me lail se au cun tour - ment non ne me

*f*

aucun tourment Dieu d'hy

*pp*

- ment a ra sont fran - ce rends le



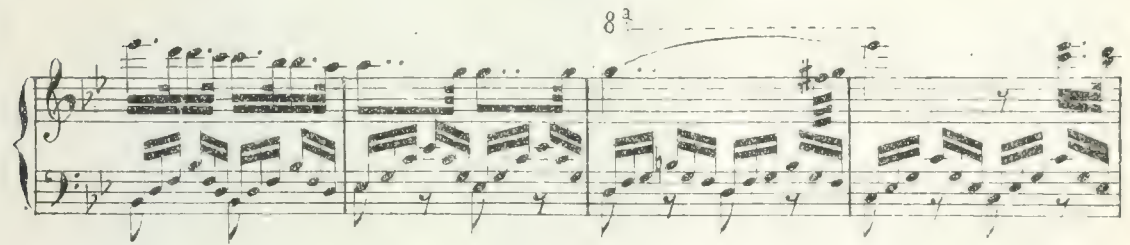
cal-me, rend le cal me et l'es pé - ran - ce; de sa foi j'ai l'as - su



- ran - ce je veux croi - re à son ser-ment.



Allo



8<sup>a</sup>



pp



doux trans port ra - vit mes sens, la pei - ne fuit mon â - me, la

pei - ne, la pei - ne fuit mon â - me, par

sa pré - sen - ce et ses accents il com - bler ma flam - me d'a -

- van - ce, l'a - van - ce je le sens. Ses

yeux a - vec i - vres - se vont peindre sa ten - dres - se di -



*tr*  
- sant: bel le mai tres se à ton vœu sa dres se. à toi, a

*cres*

toi mon vœu sa dres se. Le sein d'un feu ten - dre a - gi - té je

*p*

gar - de le si - len - ce... vers lui mon cœur s'é - lan - ce

*tr*

vers lui mon cœur s'é - lan - ce par l'amour trans - por - té, vers lui vers

*tr*

lui mon cœur s'é - lan - ce par l'a - mour trans - - por -

te!

*p*

*cres*

This system contains three measures. The first measure has a vocal line with a note and the text 'te!'. The piano accompaniment features a bass line with a triplet of eighth notes and a treble line with a triplet of eighth notes. The second measure continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble. The third measure has a vocal line with a note and the text 'cres', and the piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble.

*8<sup>a</sup>*

This system contains three measures. The first measure has a vocal line with a note and the text '8<sup>a</sup>', and the piano accompaniment features a bass line with a triplet of eighth notes and a treble line with a triplet of eighth notes. The second measure continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble. The third measure has a vocal line with a note and the text '8<sup>a</sup>', and the piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble.

*8<sup>a</sup>*

*ff*

This system contains three measures. The first measure has a vocal line with a note and the text '8<sup>a</sup>', and the piano accompaniment features a bass line with a triplet of eighth notes and a treble line with a triplet of eighth notes. The second measure continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble. The third measure has a vocal line with a note and the text 'ff', and the piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble.

*8<sup>a</sup>*

Ah!

quel

This system contains three measures. The first measure has a vocal line with a note and the text '8<sup>a</sup>', and the piano accompaniment features a bass line with a triplet of eighth notes and a treble line with a triplet of eighth notes. The second measure continues the piano accompaniment with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble. The third measure has a vocal line with a note and the text 'Ah!', and the piano accompaniment continues with a triplet of eighth notes in the bass and a triplet of eighth notes in the treble.

doux transport ra vit mes sens  
 per

peu ne, la peu ne mit mon à ne

sa pré-sen-ce et ses ac-cents il va com-ber ma flam-me

- van ce d'a-van-ce le van

yeux a-vec i vres se voir eindra sa ten-dres



*tr* *tr*

- sa - à moi - tres - se à toi mon vœu s'a - dres - se. à toi, à

*cres*

toi mon vœu s'a - dres - se. Le soir d'un feu ten - dre a - gi - té je

*p*

fa - de le mi - len ce, vers lui mon cœur s'é - lan - ce,

*tr*

vers lui mon cœur s'é - lan - ce par l'amour trans - por - té, vers lui vers

lui mon cœur s'é - lan - ce par l'a - mour trans - por -

- té! vers lui mon cœur s'é- lan- ce

*pp*

par l'amour trans- por- té

trans- por- té! vers lui mon cœur s'é-

*pp*

- lan- ce par l'amour trans- por- té

qui trans - por - té mon cœur s'é -

qui est trans - por - té est trans - por - té.



Allegro

Le Comte

da, ma tendre é - pou - se viens dans mes bras, tends - moi ton front et dis moi pour com-

plaire à ma flamme ja - louse, si ta tendresse à la mienne ré - pond. *Ida* Avec transport je - t'aime *Le C* Re po se

toi d'un voy - a - gè si long, - ces ti - dè - les te con - dui - ront dans un lieu plus tran -

- quille. Après j'irai moi - même. *Ida* Ah! viens, de grâ - ce à mes sens et à mon cœur qui m'ont ex -

## SCÈNE &amp; AIR.

N° 13

PIANO

Moderato

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction in C major, marked 'Moderato'. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a more melodic line in the right hand. The vocal part enters with the character 'Le Comte'.

**Le Comte**  
 Parents et che-va- liers soy- ez té- moins pour moi, cet- te jour  
 né- e d'un nouvel hymé- né- e. Qu'il soit sans fas- te, épargnez la dou-  
 leur d'une in- for tu- né e. Que vois- je? Encor 1-

The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern, providing a harmonic foundation for the vocal lines. The key signature remains C major throughout the visible portion of the score.

**Guido**  
 - ci ? que de lenteur? De toutes parts ar- ri- ve un- e fou- le nombreuse, j'ai dû sous-

The score concludes with the vocal line for Guido, which ends on a note that suggests a continuation or a final cadence. The piano part also concludes with a few final chords.

lrai - re à son lu-meur rail leu se la pau-vre fem-me, hé-las, trop mal-heu-

- reu se — si parler d'el - le é - tail un tort no-ns grand Le comte  
Que veut-elle? j'é

Guido  
- cou-te... Gemma par moi te rend son al-li-an-ce... 'en pleurant el - le a - jou - te..

And<sup>te</sup> Sost<sup>o</sup>  
Va lui re - met tre, lui re - met tre un an - neau nup ti

- al qui la pré - sa ge un a - ve nir fa



tal pour sa nouvel le chaî ne mes pleurs mende il, ma

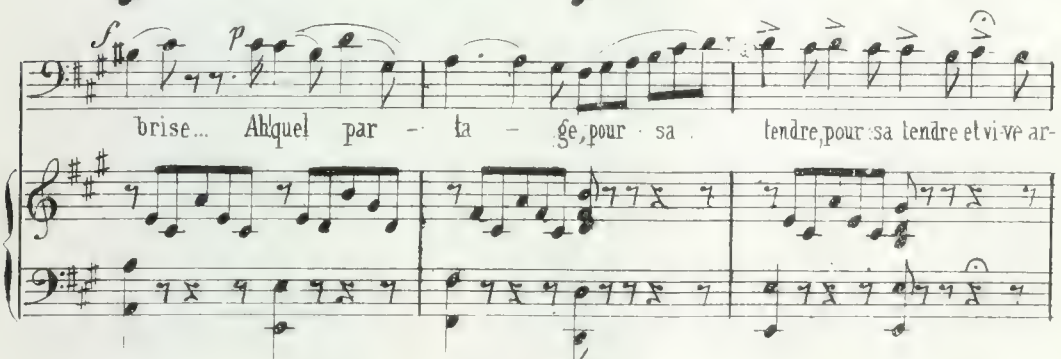
pet ne qu'à son des l'm j'en - chaî - ne sui

*affrettando poco a poco* Le Comte Guido  
- vront partout ses pas... je l'aime en co re... Cesse... Ainsi

Le Comte Guido *stringendo*  
qu'à mon au - ro-re ... Cesse... Oui, je l'a - do-re . mais...

Le Comte  
je.. Tais-toi de grâce.. ou je suc com be, hé - las!

Larghetto  
Cantabile



le - ve, qui s'è - le - ve dans mon cœur — De ma vu - e, de ma vu - e ôtez -

grâ - ce, cet em - ble - me, cet em - ble - me de dis - grâ - ce, son as

*anim.* spect en moi re - tra - ce sa souf - fran - ce et ma dou -

*dim.*

*res.* *p*

leur, sa souf - fran ce et ma dou - leur, sa souf -

fran — ce et ma dou - leur,



All<sup>o</sup>

CHOEUR Ten.

Du Ciel la pro-vi den-ce

Choeur Bas

J'assurei-ci d'a-van-ce, que dans ta descen-

que dans ta descen-dan-ce vi-vra ton  
- dan-ce vivra ton nom fa-meux, ÷ ÷ ÷

nom fa-meux. Du Ciel la pro-vi den-ce J'assurei-ci d'a

T  
B

van ce que dans la de ce - ton et vivra ton nom fa - meux, vivra ton nom fa -

ton

meux, vivra ton nom fa - meux Oui dans la des cen - dan - ce vivra ton nom fa -

nom ton nom fa - meux

meux, ton nom fa - meux, ton nom fa - meux, vivra ton

nom la meux Oui dans la des cen dan ce vivra ton nom fa



- mieux, ton nom fa - mieux, ton nom fa mieux vivra ton nom

8

mieux le nom fa - mieux de tes ai - eux, le nom fa

Le Comte  
- mieux de tes ai - eux Amis j'es père avoïreins

- lan - ce me voir pro - pi ce en fin les lieux



Moderato

Le Comte

Cet-te su-a-vei - ma - ge

dans un Ciel sans nu - a - ge, me montre le pré - sa - ge

d'un a - venir heu - reux Seigneur, de toi j'es - pè - re le

nom si doux de pe - re, — par lui le sort pros - pè - re, va

*Un poco più* *cres.*

comblér tous mes vœux par lui le sort re va comblér tous mes

*dim*

vœux, Ah! va comblér tous mes vœux, le nom si doux de

*cres*

pè - re va comblér tous mes vœux, le sort pros pè - re va com-

*Guido*


- blér tous mes vœux. Gem - ma, dans

Oui, du Ciel la pro - vi - den - ce

*più mosso*

Oui, du Ciel la pro vi den ce


 Musical score for the first system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The lyrics are: "j'es-pe re ta souf - fran - ce bril - lait l'as - su-rei-ci d'a - van - ce, que dans ta des-cen - dan - ce".


 Musical score for the second system. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/4. The lyrics are: "A mis ne es pe - ran ce, fu - gi-tive ap - pa - ren-ce d'un des tin vi-vra ton nom fa - meux, vi-vra ton nom fa - meux, ton".



*a piacere*

Quel pré - sa ge  
 moins af freux. Oui.  
 nom fa meux

Le Comte

Cet - te su - a - vi - ma - ge dans un Ciel sans nu - a - ge me

montre le pré - sa ge d'un a - ve nir heu - reux Se.

- gneur de toi j'es - pé re A com - pa - g - n - e

*Un poco più*

par lui le sort pros-pè-re, va — comblertous mes vœux, par lui le sort pros-

pè-re va com blertous mes vœux, Ah! va com- bler lous mes

vœux, le nom si doux de pè-re va com-blertous mes vœux,

*Presto*

le sort pros-pè-re va com- bler lous mes vœux, com- bler mes vœux, com-

*p* Un des-tin moins af-freux al-

*p* Ton nom fa-meux, ton

Le C.

*f* - bler mes vœux le sort pros - pè - re va com - bler tous mes

*f* lait comblér ses vœux, com - bler ses vœux, comblér ses vœux, com bler

*f* nom fa - meux vi - vra, vi - vra dans tes ne - veux, dans tes

*f* ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

Vœux

ses vœux

ne - vœux

÷ ÷



*Un poco più*

par lui le sort pros père, va — combler tous mes vœux, par lui le sort pros-

père va com-ble tous mes vœux, Ah! va com-ble tous mes

vœux, le nom si doux de père va com-ble tous mes vœux,

*Presto*

le sort pros-père va com-ble tous mes vœux, com-ble mes vœux, com-

*p* Un des-tin moins af-freux al-

*p* Ton nom fa-meux, ton

Le C.

*f* - bler mes vœux le sort pros - pè - re va com - bler tous mes

*f* lait comblér ses vœux, com - bler ses vœux, com - bler

*f* nom fa - meux vi - vra, vi - vra dans les ne - veux, dans les

*f* ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷ ÷

*f* -

VŒUX

ses VŒUX

ne - VŒUX

÷ ÷

## CHOEUR

Mod<sup>to</sup> molto

N° 13

*d. loco*

*f. affrettando sempre più*



## Chœur de femmes

Viens, ô belle

Viens, ô belle

po-se par la joie par la joie po-se

Contralto Soprano

jour Viens, ô belle, ô belle Viens, ô belle, ô

belle viens viens viens

viens' viens' ô belle et le re po-se par la

## Scène, Trio et Quatuor.

N° 14

Ida

Merci de tant Je soins, O mes compa- gnes Laissez moi seule et quelques ins-

PIANO

(Les dames se retirent)

- lants.

*Piando*

Où, par l'air calme et pur de ces cam- pagnes du repos mon vien-

(s'asseyant)

dront les effets bien- fai- sants. Rien en- moi ne ré- vè- le quel se- ra mon des-

Gem entre avec précaution sans être vue par Ida

- tu (C'est ma ri- va le !)

Ida

Gem:

175

Ida

Est-il cer-tain? Mais tout bas que dit-el-le? Croi-rai-je à mon bon-

heur. Vois le mien... c'est le mè-me... Le Com-te cer-tes

m'arme. Il l'ai-me! C'h'a-lou-si-e li-neau-re a-vant son

coeur... C'est vrai Mon Dieu! Qui donc? Quel-le pa-leur

*Presto*

And. Mod.to Gem-ma fut ma maî-tres-se De Gem-ma?

*Ped*



Gemma à part

Ida

Dans ce cloître on ne voit que des  
Tares sans point mes

Gemma contenant)

Ida

pas? Je sa-rais ma tris-tes-se. Cet ha-bit som-bre i-

Gemma

ce n'est pas quand pour l'hymen l'au-tel se dresse Le deuil seul se dresse en ce mo-

*fp tremolo*

Ida

mont au cœur qui souf-fre un cha-grin qui dé-vo-re. Gemma, peul-

é-tre à ton at-ta-che-ment? va la re-

All.  
*f*

Gem:  
(avec intention)

177

Ida (troublée)

joindre... Il n'est pas temps en re Ah! quel soup

All°

Gemina avec force

coi - partoi, ce seuil n'est pas fran-chi? qui te re ti n... li's p... de Ver

All°

ya sy

De me fuir en vain tu ter tes en vain tu

a piacere

en tes songe aux maux que tu m'en fan tes

Ar - le, aux fê - tes si bril-

da - les a cette heu - resou - viens

*legato. cres*  
loi Re cou nars en fin le fem - me dont tes char mes bri - sent

me en ren - dan l. pour u - ne in - fa - me, son é - poux traitre a sa

En son é - poux traitre a sa loi, son é



Handwritten musical score for "Die Schöne" by Franz Schubert, Op. 108, No. 1. The score is written on four staves. The first staff is for the vocal line (Soprano), the second for the piano accompaniment (right hand), the third for the piano accompaniment (left hand), and the fourth for the bass line. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics "Die Schöne" are written below the vocal line. The score is handwritten and shows signs of age, including ink smudges and a large 'X' mark on the third staff.

All.<sup>o</sup> Più! *levant l'arme* )

Gem (impérieusement)

Ida

bien *L'incépouvante!* Ar - riè - re! 0 ter -  
 Più All: Horreur! Arrê - te!  
 pp *Gem*  
 reur!... Si tu viens; mon bras fu nes - te... Un pas, un  
*cres* Par ce glaï - ve  
 Ida *Gem* Ida  
 geste... 0 Ciel! Et je frap - pe Par don!  
*p cres* Oh!  
 Toti be!  
 Pi tiè... Pi tiè... Pi  
 non Oh non Oh!

*rall. Adagio*

Ida *tié pi - tié.* *(suppliant)*

LeC *non non* *Gem.* *Vois' j'em'ar - rê-te* *Lecomte (jetant son épée)* *aus-si fais trêve... Parle, or*

*rall Adagio*

*Gem.* *don-ne...* *Au loin ce gla-i-ve'.* *Vois j'en ai fait a - ban*

*Larghetto*

*Gem. >* *don.* *Elle est en ma puis*

*san se... tout me dicte ven-gean ce: à mes désirs je*

*pen - se cha-cun o bé-i-ra, o bé-i-ra.*

*J'o - bé-i-rai, -clé*



men ce' Re non ce à la ven gean ce la ra ge à sa souff'

fan ce en dain se cal - me - ra sou - dain se cal - me -

El - le est en ma puis - san - ce el tout me

die te die te ven gean ce à mes de sirs je

Gem  
 pen se, *p* cha cun oui, *f* cha-cun *p* o - be - i - ra  
 Ida  
*f* géan - ce *p* mon sang oui, *f* mon sang *p* se ré - pan - dra, se  
 Le C  
 de la clé - men ce la ra - ge à sa souf.

*f* *p* *f* *p*

re - pan dra - cul mon

fran ce sou dan se cul me -

sang se ré - pan dra

- ra la ra - ge à sa souf fran ce



Handwritten musical score for a song, featuring vocal and piano parts with French lyrics. The score is written on ten staves, with the first six staves containing the vocal melody and the last four staves containing the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 7/8. The lyrics are in French and include the following phrases:

si re pa dra.

do. cal. adance

Ah! mo-bé-ri.

re pa dra

ca. m-ri.

Le comte

En tends moi, per - fi - de

Gemma

Ma ché - ne qu'on re dou



put par le Roi des

même aussi, sans dou - te, me rends la li - ber - té

lé la li - ber - té, me rends la li - ber - té ? Oui sois

*Gem: Le comte*

libre. A - dul-tè-re! Va, va, sois li-bre!

*Gem* Tu pré vien - dras mon frè - re Oui il vien -

*Le Comte Gem*

traire... Sur l'heu-re... O cru-au-lé ! Mais tout serment s'en -

vo le sans ga-rant. Ma pa-ro-le. Un garant

Le Comte Gem

plus cer-tain i-ci me res-te en main. Qu'on

fer-me cel-te por-te, et quel-le tom-be mor-te.. O ciel! Un

Ida Gem.

ga-gr-de la sor-te vout mieux. Sors! Non,

Ida

Le Comte

Ida

non J'ex - hor - te... Au moins

pasqu'il soit te preme. Ah parma vi e sou assai

Le Comt. Par ju re

*rall.* C par ju - re Tant che - ri e Meer

b vi e! pl - tie d'el - ie! T da!

*colle parte*

All. viv. donc sous ma fu - ri - e... Ah! Cette

Tamas Ne frappe pas

All. 3 3 3 3



main quetu de - sar - mes, mit un ler me a tes a-

lar mes; vil in - grat, qui vis mes lar - mes, tu re-

Tamas  
liens mon bras ven - geur Aux re - mords de ce par-

ju - re que ton â me se ras - su - re; vois d'a-

van - ce, la tor - tu - re d'un é-poux, oui d'un époux pourtoi sans

Gemma.

Poco più

Ida.

Ah! tu re tiens mon bras ven- geur ta

cœur, 8 oui d'un é-poux pour toi sans cœur

vi - e en fin u Le Comte e en fin u

Dans mes bras Joie in - fi

- ni - e! tou le pei ne est donc fi - ni e.

Pro vi

No tre Plai-me au Ciel be -

den - re. sois ba ni é: plus de pe. re et le est oah -

Gemma

G  
 I  
 T  
 Le C

m e nous pro-met joie et bon-heur. No-tre flam-me au Ciel be-  
 ni e Dieu se rend à ma dou-leur. Plus de pei-ne elle est ban-

Ah! Pour ce lui qui te re-  
 Le Comte

ni e Dieu se rend à ma dou-leur. Plus de pei-ne elle est ban-

tiens, oui, lu re-tiens mon bras ven-geur. Que Dieu  
 m e nous pro-met un long bon-heur.  
 ni e se pré-pa-re le mal-heur  
 - Dieu se rend à ma dou-leur. Plus de crain-te qui te

pp

cres  
 frap-pe vo-trei-vres-se de sa fou-dre ven-ge-  
 En un com-ble ma-len-  
 O maî-tres-se! fuis l'a-  
 pres se plus d'obstacle à ma len-dres se  
 cres



G res se, que Dieu l'ap- pa vo tre i vres se com me il  
 I dres se, plus de erain le qui m'op pres se dans le  
 T - si - le où l'on l'op - pres - se  
 Le C plus d'obs-ta-cle à ma ten-dres se Non, sois sans  
 f  
 sul de ma ten dres se sans clé - men - se me pu  
 tem - ple où l'on s'em - pres - se le Sei - gneur va nous u -  
 viens, viens au loin vo - le l'heure pres se  
 erain - te qui te pres se pour l'hy men l'au - ter - se  
 nir. Ah! sans clé - men - ce  
 nir, u nir. le Sei - gneur va  
 l'heure pres se l'heure pres se honte et d'être - se  
 dres - se, viens au tem - ple où l'on s'em pres - se

G me pu nir Ah! sans clé - men - ce  
 nous u nir le Sei - gneur va  
 et la mort y peut ve - nir Ah! le tré - pas y  
 pour sa han - te nous u nir viens a - vec i vres se à sa

*Più mosso*

me pu nir, le Ciel mê - me de ma han -  
 nous u nir, le Ciel mê - me vanous u nir  
 peut ve nir la mort mê me y peut ve nir  
 han - te nous u nir 3 3 viens au tem - ple Dieu nous

*Più mosso.*

- dres - se sans clé - men - ce me sut pu - nir Ah!  
 ou le Ciel mê me vanous u nir Ah  
 en ces lieux ré - gne han - te et dé - ses - el  
 pres se pour sa han - te à nous u nir oui



G sans clé men ce me pu  
 I le Sei gneur va nous u  
 T le tré pas y peut ve  
 Lec pour sa hon te nous u

nir, Ah! sans clé men ce  
 le Sei gneur va  
 le tré pas y  
 oui pour sa hon te

me pu nir, le Ciel, le Ciel m'a su pu  
 nous u nir, oui, le Sei gneur va nous u  
 peut ve nir, oui, le tré pas y peut ve  
 nous u nir oui, pour sa hon te nous u



G  
 mr, le Ciel, le Ciel m'a  
 I  
 va  
 T  
 la mort, la mort y  
 C  
 le Ciel, le Ciel va  
 8<sup>a</sup>

su pu nir  
 nous u nir  
 peut ve nir.  
 8<sup>a</sup> nous u nir.  
 8<sup>a</sup>

## ACTE IV

## Choeur

N°15

PIANO

All. Moderato

The musical score is for a piano accompaniment of a choir piece. It is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'All. Moderato'. The score consists of seven systems of piano accompaniment. The first system is marked 'All. Moderato' and 'PIANO'. The second system is marked 'ff'. The third system is marked 'ff'. The fourth system is marked 'f' and 'p'. The fifth system is marked 'f' and 'p'. The sixth system is marked 'f' and 'p'. The seventh system is marked 'p'. The score includes various musical notations such as treble and bass staves, notes, rests, and dynamic markings.

Piano accompaniment for the first system. The music is in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of four staves. The first two staves are for the right hand, and the last two are for the left hand. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some chords. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). There are also accents and a crescendo marking.

Choeur de Dames.

Vocal and piano accompaniment for the Choeur de Dames section. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment is on the bottom staff. The lyrics are: "D'I - da la grâ - ce et la beau - té ont l'é -". The piano part includes dynamics like *p*, *cres* (crescendo), and *f*.

Ten<sup>1</sup> Chevaliers

Vocal and piano accompaniment for the Ten Chevaliers section. The vocal line is on the top staff, and the piano accompaniment is on the bottom staff. The lyrics are: "sal d'un jour d'é - té. Bassi Cheva - lier". The piano part includes dynamics like *f* and *p*.

Piano accompaniment for the final system. The music continues with eighth and sixteenth notes and chords. Dynamics include *f* and *p*.



plus re - dou - té que Ver - dy — fut il ci - té

Sopr<sup>1</sup>

Que l'en - hy - men, tant sou - hai - té, com ble leur pè

li - ci - té, la - vail - lan - ce à la beau - té

va ju rer fi - dé - li - té, la vail - lan - ce

à la beau - té va ju rer fi dé -

li té fi dé li

*p* *f* *sf* *sf*

le oul, Va ju ter

This system contains the first six measures of the piece. It features three staves: a vocal line with lyrics, a piano accompaniment, and a keyboard part. The vocal line begins with a double bar line and a repeat sign. The piano accompaniment consists of chords, while the keyboard part has a more active melody with eighth and sixteenth notes.

fi de li té, fi de

This system contains measures 7 through 12. The vocal line continues with the lyrics "fi de li té, fi de". The piano accompaniment and keyboard part maintain their respective textures, with the keyboard part showing some melodic development.

li té.

This system contains the final six measures (13-18) of the piece. The vocal line concludes with the lyrics "li té." and a final cadence. The piano accompaniment and keyboard part also reach their final chords, with the keyboard part ending on a sustained chord.



## DUO

E D

## Larghetto

N° 16

Piano

The musical score is written for a piano duo, consisting of two staves per system. The tempo is marked 'Larghetto' and the dynamics are 'Piano'. The score is divided into seven systems. The first system shows the initial entry of the piano with a treble and bass staff. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a 'cres.' (crescendo) marking. The fourth system features a 'rall' (rallentando) marking. The fifth system continues the piano accompaniment. The sixth system features a 'tr' (trill) marking. The seventh system concludes the piece with a final chord. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Gem:

Tout se tait à cette heu - re, la lu - ne seule, en la sombre de

meu - re jette un ray on de son pâ li flam beau.

Pour moi qu'est de - venu de Vergyle châte au? All.

Tam: Gem:

C'est mon es - cla - ve il m'a tra - hi tan - tôt. Gem - ma Sor -

Tam

Gem.

tons! Pour moi plus de co - lère, elle est in - jus - te. I.

And<sup>te</sup>

ci que viens-tu faire, fils in-égaré des dé-serts?

Tam

Gem

Tam-

Gem - ma, fuy - ons... Moi, fuir? et le per-vers? Pour s'u-nir l'au-tre é-

Germa

pouse il est au Temple. Au Temple... Ohnon, lu

Tam

Gem

- mens E cou - te ces ac - cents! Approche ... con temple... Tamas, non, tu

Tam

lento

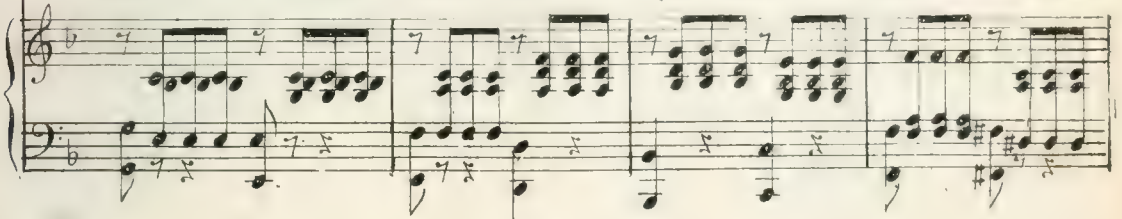
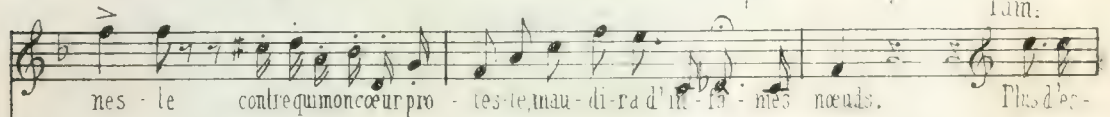
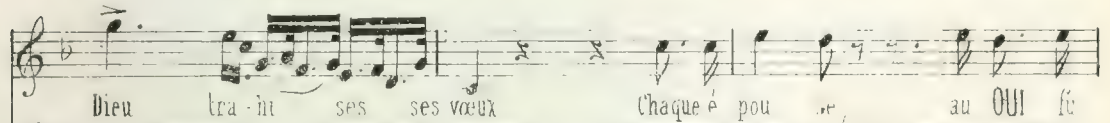
mens Regarde... on voit l'au - tel Ah'quel tourments!



Gemma



Moderato



larmes. et plus de peines le temps presse il faut par tir Tes dis-

gra ces, tes disgra ces sont cer - taines et les plain tes seraient vaines pour toi rester c'est pâ

*Gem.*  
tir. Viens que ma fureur a - bi - me l'au - tel mê - me. Qui que ma fureur l'a -

*Tam. douce*  
- bi - me, Leur ardeur pour le monde est lé - gi - ti - me leur au -

*Poco più*  
- tel est en leur cœur. Qui le bri - se? qui l'al -

ter- re? *G.M.* Con tre moi j'ai ciel et terre *rall. poco a poco* Mais heu-  
 reu- se, hé las, qu faire? *Tam.* Tou- te plain te tout se lai- re, car c'est  
 De mou- rir. Au cœur frappe etrans  
 l'heure de... Moi, te perdre?  
 ten- te. puis me lais- se- ra mou ran- te, que le  
 Moi?

The musical score is written for voice and piano. It consists of several systems of staves. The vocal line is written in a single treble clef staff, while the piano accompaniment is written in two staves (treble and bass). The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 7/8. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'G.M.', 'rall. poco a poco', and 'Tam.'. The lyrics are in French and are written below the vocal line.



traître enfin res-sen-te, quel a-mour j'ai dû nour  
te perdre ?

rir. Au cœur frappe ...

Moi te perdre à flamme len-le or-à-avant ma main san- glan-te, a cent morts, sans é-pou

van-te je pour-rai pour toi cou- rir. Que le traî-tre en-fin res  
ta con-nais peu l'â-me ar-

se- te quel a-mour j'ai au nour rir que le traî-tre en-fin res-  
der- le ou toi, ser- vient de s'of- frir, tu con-nais peu l'â-me ar-

*ralenti*

*à tempo*

sen — te quel amour j'ai dû nour — rir, que le traî —

ten — te où ton sort vient de s'of — frir a cent morts, sans e —

*lento*

tre en — fin res — sen — le que le traî tre en — fin — res

vor — a je pou — rrais pour toi cou — rir, tu con — nais peu l'â — me ar

*à tempo*

sen — te quel amour j'ai dû nour — rir, que. amour, que. amour, que.

den — te où ton sort vient de s'of — frir où ton sort, ton

tan — le, j'ai dû nour — rir quel amour, quel amour, quel amour, quel amour.

sort vient s'of — frir où ton sort ton sort ton sort ton sort

(éperdue) Gem:

All<sup>o</sup> molto

Quel - le es pé -

U ne seu - le ..

La quelle? A cet - te heu - re à

crescendo poco a poco

toi cru - el - le, c'est l'ins - tant de...

Gem. avec horreur

Tam.

De fur son - dain A cet le heu re à

sempre più cres.



et tu es le vin tant de bon

Jam. Viens Oh De

Gém Tam Gém  
main De main. Oui. Oh de

main je se rai mor-te, cet te an-gou-se n'est trop

for-te... viens qu'au loin ton bras m'es cor-le ou

*lento*

mor 1 m'em por te lu ne

*colla parte*

*tempo* Tam *Gem. lento*

sais ce qu'est l'a mour Ces se de grâ ce con nais

*ff* *tempo*

*Tam*

la a l'a - ? Ces se de grâ - ce

*f* *a tempo*

*ff* *Gem. lento*

O frè - né - si e! Ah! de pi - tie l'â-me sai - si - e ô - te -

*a tempo* *P. colla parte*

*Tam*

moi de ce sé - jour, ou de dou - leur je perds le jour. Ah!

Tam:

Vivace

Ah! tais - toi ton es - cla - ve fi - de

le a com - pris

ton an - gois - se mor - tel

le. Un se -

cret, qu'en mon â - me je ce

le, en te pour et me

qui de et m'ap - pel

le, dans mon sein son don vier se mou

vei

le les trans - ports d'a - mer te fa - reur



Gém.

de tait tends, mon es-ai ve ti de le, dans ces

lieux mon an sa es mor tel le, à ta voix si je

prends ton an goi se mor tel le...

res - te re - bel le, sans pi - tié pour mes pleurs, en ton

la ven - gean - ce à cette lieu - re m'ap-

ze le, sauve - moi d'une in - sul - te nou - vel

- pel le Tais

le ou me frap pe a un l'ad sans terreur, sans

loi je

me pourmes pleurs, en on ze le a ta voy a

pars, la ven gean ce m'ap-pel le en mon cer

-res le re-bel le, sau-ve moi d'une in sul te mort-

voir re-nou vel le u re les

*affrèd e cres.* vel le Ah! frap pe moi dans terreur, frap-

*rinf.*

-reur les

*pul mosso*

pe moi frap pe moi sans ler-reur. Par

trans ports d'u-ne jus-te fu-reur.

*pul mosso*

tons. Par tons

J'ai l'en-fer dans mon cœur, j'ai l'en-

*ff* *pp* *ff*

Je l'ai tends.

8 l'enfer dans mon cœur Je pars, je

*ff* *p*

Viens... viens

pars. Malheur!

*p*



viens! Je t'at-tends mon es-cla-ve fi-de-le dans ce...

Viens Ab' tais toi ton es-cla-ve fi-de-le a con-pris ton an-

leur est mor-tel - le... à ta voix a je res-te re-bel

gon - te mor-tel - le un se-cret qu'en mon â-me je cè-

- le sans pi-tié pour mes pleurs, en ton zè - le... sau-ve-moi d'une in-

le, en ce jour et me gui-de et m'ap-pel - le

sul - te nou-vel - le ou me frap-pe à l'instant, sans ter-reur

Tais - toi Je - rais

pi-tie pour mes pleurs, en ton zè le à ta voix, si je  
 bel pris, ven grand le rap moi tien mon sein son pou-

res le re bel - le sau-ve - moi d'une in - sul - te nou-vel-le, Ah!  
 8 ven x out val le ou trop ju e fu-ieur, 8<sup>a</sup>

frap pe moi sans ter-reur, à l'instant frap pe  
 8 les transports du-ne

mon affo-ler reur, frap pe mon cœur, frap  
 ju te fu reur de ma fu reur, de  
 p<sub>pp</sub> f p<sub>pp</sub>

pe mon cœur, frap - pe mon cœur, frap

- ma fu - reur, de ma fu - reur, de ma fu - reur,

*g<sup>a</sup>*

This system contains the first two lines of the musical score. The first line is a vocal melody in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics 'pe mon cœur, frap - pe mon cœur, frap' are written below the notes. The second line continues the vocal melody with the lyrics '- ma fu - reur, de ma fu - reur, de ma fu - reur,'. The piano accompaniment is shown in the third and fourth staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line. A dynamic marking 'g<sup>a</sup>' is present above the piano part.

pe mon cœur, fin.

ma fu reur, de ma

*g<sup>a</sup>*

This system contains the third and fourth lines of the musical score. The first line is a vocal melody with the lyrics 'pe mon cœur, fin.' and a fermata over the final note. The second line continues the vocal melody with the lyrics 'ma fu reur, de ma'. The piano accompaniment continues in the third and fourth staves, with a dynamic marking 'g<sup>a</sup>' above the right hand.

cœur.

*g<sup>a</sup>*

This system contains the fifth and sixth lines of the musical score. The first line is a vocal melody with the lyrics 'cœur.' and a fermata over the final note. The second line continues the vocal melody with the lyrics 'ma fu reur, de ma'. The piano accompaniment continues in the third and fourth staves, with a dynamic marking 'g<sup>a</sup>' above the right hand.



Récitatif

Maestoso

The Récitatif section consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats and a common time signature (C). The tempo is marked 'Maestoso'. The music is characterized by slow, deliberate movements and sustained chords.

Gemma Récit

The Gemma Récit section features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The tempo is not explicitly marked but appears to be a moderate, steady pace. The lyrics 'Me voi - ci seu - le en' are written below the vocal line.

*a tempo*

The 'a tempo' section features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The tempo is marked 'a tempo'. The lyrics 'Ma voix envain re - cla - me en ce mo - ment fu' are written below the vocal line.

This section features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The lyrics 'le un sou - lien pour mon â - me Que dois je fai -' are written below the vocal line. A 'Ped' (pedal) marking is present in the piano part.

The final section features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two flats. The lyrics 'Il fau - dra donc par - tir?' are written below the vocal line. The music concludes with a final chord in the piano part.

Que fai - re? he-las! faut-il par - tir?

*Ped*

*Récit*

Les sons de l'orgue et les chants sa cessent Tous, et

*decisa*

ten ce au Ciel sa - dressent. Mes vœux y doi vent re - ten - ir

*All.<sup>o</sup> ff*

*Moderato*

Sur ce

*f*

Tem ple s'é lan ce

*pp*

l'au-ge de la ven-geance!

Tu re, en tr'ou vre un a

ff *affrett il tempo*  
 bi me im men se, qu'il en glou-

la se a l'indigne per vers et moi com-

P<sup>mo</sup>

O Pro vi

p



den - ce, daigne le ren - dre à mon ins

- tan - ce ; pu - nis l'au - teur — de mes re vers. Ah! qu'a-j-

AH! dit: Je li - re ex - tre me! Maudite ne coutez

pas cel hor ri ble phé - me dicté par le En - fer.

## N° 18

Allegro

pp

cres se ap pre più

ff

Gemma

Lia fê le

poco meno

p

est

ler - mi - né - e

Ver - gy n'est

Rec°

plus a moi

Un grand al me

sur ce de à la raç et tre

rall

ne - e...

A Dieu seul de - sor - mais

je veux vou - er ma

Largh°

f

Ped

foi.

Dans un cloître en se ve

li - e, que la ter - re en - fin m'ou bli - e

audokreen se - ve li e, que la ter re en la ma

bli - e qu'un hy-men l'écond le li e, que ses vœux soient tous cum'



bles, Ah! Viv, O com te, heureux i - glo re le tour -

ment, ou, le tourment qu'une de vo - re, et par cel - le qui l'a -

do re, et par cel le qui l'a - re que tes maux soient é - xi -

les, que le maux soient é - xi - les, que le maux soient é - xi -

Tes Ah! qui les maux soient é - xi - les:

## N° 19

## FINALE

*Récit**Gemma*

Qu'ai-je en-tendu grand Dieu?

*Allegro*

Ce bruit ressemble aux plaintes... ce me semble

*pp cres poco a poco**Guido**Gem :*

O cri - me affreux! Ver -

*Ida*

-gy?

Ver - gy?

je trem -

ble!

Mon

*Gem - ma !!!*

Gem

poux.

Guido

A chè ve le Com te ?

Tris le sort!

Guido

Gem.

est mort Mon â me s'en - vo le..

Guido

Comment ? C'est Ta-

Gem:

mas qui l'im-mo-le... Monstre sans cœur..

Où donc est il?

*p*



Tam

L'an l'a me ex

Gem

pi-re Ah! trai

som-bre de li-re!

Tam.

Qui t'a con-duit? Ta pei-ne et ma lu'

Gem

Tam:

reur. Per-fi-de! Une autre ardeur me dompte... L'amour pour

Ida

Tam

Germa

Ida: Ciel! qu'en tends je.

Tam: Ciel! qu'en tends je.

Germa: Ciel! qu'en tends je.

Ida

T'am

Ida: Mort sois prompt te. Sur elle i-ci je compte... je t'ai ven-

T'am: Mort sois prompt te. Sur elle i-ci je compte... je t'ai ven-

Ida: -gé e etmeurs. Ah! quelle hor - reur! sur

**Allegro**

moi s'étend le bras du lieu ven-geur oui.

Mod.<sup>o</sup> Gem. *Al!* qui m'ac-cu-se et me dif-

fa-me par ri-ci de, e-pou-se in-

*rinf.* *a. piacere*  
fâ-me, par ri-ci de, e-pou-se in-fâ-me, par ri-ci de, e-pou-se in-



Ta me, tout est faux, oui, tout est

faux, Dieu voit mon à me, je l'ai

- mais Ah! je l'ai mais et l'ai - me en - cor.

*affrettando* *pp* Malheur

*ppp*

reu - se et non san glan - te, j'al - lais fuir mourir cons -

*cresc. sempre più*

*cresc. sempre*

tan - te, Mais du sort la main puis san - te fut con -

*f* *rall.* *p* *dim.*

*ff* *rall.* *p* *dim.*

1<sup>o</sup> tempo

string.

231

tra re a mer ef fort. ou tal con tra. ion n of

Più mosso

En ces lieux, pleins d'é - pou - van - te, rè - gne, hé -  
las, un tris - te sort. On y pleu - re, on s'y la



le mal y demeurais-je et mort, an-çois se et mort.

Gemma

Ah qu'on me dise et me dise la me?

Par-ri-ci-de, e-pouse in-fâ-me, par-ri

ci de, e-pouse in-fâ-me, par-ri-ci-de e-pouse in-fâ-me... *a piacere*

Tout est faux, tout, tout est faux, Dieu voit mon.



à me je l'ai- mais, Ah! je l'a-  
 mais et l'ai- me en cor. Mal-heu- reu- se, dan- san-  
 plan- te. J'al- lais sur mourir constan- te; mais du  
 sert la mort puis, au- te fut ren- tra- ve a mon  
 fort, ouï- ful contre mon effor-

*affret* *pp*  
*ppp*  
*cresc. sempre più*  
*cres*  
*f* *ralle dim* *1° tempo*  
*f* *ralle dim*  
*cresc.*

-fort. Mais du sort la main puis san te fut con-  
 On soa pi - re, on se lamen - te. i - ci ré - gne  
 traire à mon ef fort, mon  
 deul e - pou van le, an gois  
 Piu mosso  
 al fort, à mon - ef - fort, à mon ef-  
 el mori, an gois - se et mori, an gois - se et  
 Piu mosso



Handwritten musical score on page 235, featuring vocal and piano parts. The score is written in B-flat major (two flats) and 4/4 time. The lyrics are in French and appear to be from a religious or dramatic work.

**Vocal Parts:**

- Soprano:** *fort* (first measure), *mort* (second measure), *et fort* (third measure).
- Alto:** *mort* (first measure), *et mort* (second measure), *et mort* (third measure).

**Piano Accompaniment:**

- The piano part features a prominent, rapid sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand, often spanning several octaves.
- The left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

**Lyrics:**

*et fort*  
*se et mort.*















M Donizetti, Gaetano  
1503 [Gemma de Vergy. Piano-  
D683G33 vocal score. French]  
Gemma de Vergy

Music

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---

UNIVERSITY OF TORONTO

EDWARD JOHNSON  
MUSIC LIBRARY



